



# Guía Semanal de Toledo

Polar Ediciones - Ejemplar gratuito

Año II - N.º 40 - 18 de junio al 25 de junio

## Corpus Christi Toledo



distribuidora  
**MADRILEÑA**

ALICANTE - 06-91 000000 DE ESPAÑA

GALERIA MIRADERO L-211  
Tel. 21 27 15 - Toledo

ORDENADORES PERSONALES  
VIDEO Y VIDEO PORTATIL  
TV. COLOR  
VIDEOCLUB - BETA - VHS y 2000  
**somos especialistas**  
QUEREMOS HABLAR DE PLAZOS



**CENTRO  
DE ESTUDIOS  
ESPECIALIZADOS  
VALDEMARIA  
TOLEDO  
TELEF. 21 03 01**

## DIPLOMESE EN:

### SECCION DE RELACIONES SOCIOLOGICAS.

- Relaciones Públicas.
- Azafatas.
- Publicidad.
- Agencia de Viajes.

### SECCION DE RELACIONES COMERCIALES.

- Comercio Exterior.
- Comercio-Ventas.
- Secretariado de Dirección. TAQUIMECANOGRAFIA.

### SECCION DE RELACIONES ADMINISTRATIVAS.

- Administración Pública: Curso adaptado a oposiciones.
- Administración Financiera: Curso adaptado a Oposiciones.
- Administración Empresarial: Cálculo y contabilidad.
- Administración Hostelería.

### SECCION INFORMATICA: Lenguaje Basic (Microordenadores).

### SECCION DE CURSOS MONOGRAFICOS.

- SEGURIDAD SOCIAL - IDIOMAS: Francés e Inglés.
- PREPARACION DE OPOSICIONES: MINISTERIOS, ADM. LOCAL, VENTA DE TEXTOS.
- PUERICULTURA.

**HORARIO DE CLASES:** 2 horas diarias. Turnos de 9 a 2 de la mañana y de 4 a 10 de tarde-noche.

**INFORMACION:** Plaza de la Concepción, n.º 1. (Colindante con Museo de Sta. Cruz).

**INFORMESE DE NUESTRO SERVICIO DE OPOSICIONES Y EMPLEOS.**

**EN TODAS NUESTRAS ENSEÑANZAS SE EXPENDE DIPLOMA.**

**NUESTRAS ENSEÑANZAS SE IMPARTEN SEGUN ART. 35 DEL DECRETO 707/1976 SOBRE ORDENACION DE CURSOS DE FORMACION PROFESIONAL.**

*Restaurante - Cafetería*

# J. Ramos

PARQUE RESIDENCIAL «SAN FRANCISCO»  
CARRETERA MADRID TOLEDO Km. 52,600  
TELEFONO 337827

PISCINA PRIVADA  
OLIAS DEL REY  
(TOLEDO)

## REGALOS

### EL PORTALITO

¡¡TAN PEQUEÑO COMO BONITO!!

- ARTESANIA
- BISUTERIA
- REGALOS EN GENERAL

C/. Plata, n.º 9 - TOLEDO



## LOS GUERREROS

*Hostal-Residencia*

**En todas las habitaciones:**

**Gran Confort, Teléfono, TV color,  
Música ambiental, Calefacción**

**Av. Reconquista, 8**

**Fácil aparcamiento**

**Telf. 21 18 07  
22 36 17**



## Guía Semanal de Toledo

### Edita:

Polar Ediciones  
Sánchez Bustillo, n.º 3. Madrid

### Dirección:

Miguel Angel Moreno

### Colaboradores:

Eugenio Cobo  
Felipe Bolonio  
Francisco Almagro  
Jesús de la Peña  
Juan García Atienza  
Manuel Castellón  
Miguel Angel Ruiz  
Fernando Ramos  
José Castiñeiras

### Diseño:

POLAR EDICIONES

### Publicidad:

A. Barriento. Tel. 21 36 51

### Fotocomposición:

Clarín  
Imprime: Coimoff

La GUIA SEMANAL DE TOLEDO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos firmados, cuya responsabilidad es exclusivamente de sus autores.

D. L.: M. 26266-1983

# EDITORIAL

*Desde hace ya seis siglos la fiesta del Corpus es, dentro de las religiosas, la más característica y popular junto con las fiestas de la Natividad y del Viernes Santo. A lo largo de estos más de seiscientos años, el jueves del Corpus, en el que reluce tanto el Sol, según el dicho popular, ha sido no sólo escenario sino incluso promotor de actividades culturales y folclóricas de un peso decisivo para la historia de España, como por ejemplo la creación y mantenimiento del teatro medieval. Toledo, por su especial condición de primada de España en el terreno eclesiástico, ha sido desde el inicio de la fiesta el marco en donde ha tenido una especial relevancia hasta llegar a traspasar incluso los límites nacionales. La Guía Semanal de Toledo, con motivo de fiesta tan entrañable, desea unirse al sentir de sus vecinos. Que la disfruten todos ustedes.*



Restaurante Asador  
**ADOLFO**  
c/. La Granada, 6  
Tel. 22 73 21  
**TOLEDO**

### Especialidades

Pudin de verduras  
Pastel de puerros  
Besugo al horno  
Cochinillo asado

# PROGRAMA DE LAS FIESTAS DEL CORPUS CHRISTI.

## DIA 17 DE JUNIO

A las 9,30 h. de la mañana se dará la salida a los corredores de la XX SUBIDA AL ALCAZAR, en el Paseo de la Rosa. Organiza el Club Peña Ciclista El Tajo.

A las 10,30 h. de la mañana, con salida del Paseo de Merchán, se dará la salida a los participantes en el DIA DE LA BICICLETA, finalizado en el Paseo de Merchán.

A las 12,00 h. de la mañana, inauguración de la exposición de Pintura de Tomás Camarero, en su Estudio de la Puerta de Babmardón, Cristo de la Luz, 13, del 17 al 24 de junio; de 12 de la mañana a 2 de la tarde, y de 6 a 9 de la noche.

A las 11,00 h. de la noche, en la Plaza de toros, recital por JUAN MANUEL SERRAT.

A la 1 será la apertura de la Exposición de Cerámica Creativa del artista uruguayo Berrutti en su galería ubicada en la Subida de la Granja, 5, del 17 al 24 de junio, de 9 de la mañana a 2 de la tarde, y de 5 de la tarde a 10 de la noche.

## DIA 18 DE JUNIO

A las 7,00 h. de la tarde, en el Polígono Santa María de Bequerencia, espectáculo infantil, con la actuación de los famosos FANY Y KINO, en la explanada del Centro Administrativo.

A la misma hora, en la Plaza del Sagrario, de Santa Bárbara, actuará la compañía LOS ERRANTES, con la obra infantil «Salvemos al gran río».

A las 10,30 h., en la Plaza del Ayuntamiento, la

COMPANIA LIRICA ESPAÑOLA, dirigida por ANTONIO AMENGUAL, representarán las zarzuelas «LA ALSACIANA», de Ramos MARTIN, y música del mnaestro GUERRERO, Y «GIGANTES Y CABEZUDOS», de Echegaray, y música de Fernández CABALLERO.

## DIA 19 DE JUNIO

A las 7,00 h. de la tarde, junto al Centro Administrativo del Polígono de Santa María de Bequerencia, actuación de la compañía LOS ERRANTES, con el espectáculo infantil «Salvemos al gran río».

A la misma hora, en la Plaza del Sagrario de Santa Bárbara, actuarán los famosos FANY Y KIMO, con su espectáculo infantil.

A las 8,00 h. de la tarde,

## SINGER WERTHEIM

MAQUINAS DE COSER  
MUEBLES, REPARACIONES  
Y ACCESORIOS

Mañana de 10,30 a 1,30  
Tarde de 5 a 8

C/. La Plata, 8

Tel. 22 73 22 - TOLEDO

## FERRETERIA



## LAS TORRES

ELECTRICIDAD

Fuenlabrada, 2 - Tel. 23 01 79  
Polígono Industrial (TOLEDO)

ESCUELA DE KARATE Y GIMNASIA

## SHOTOKAN

空手道



柔道館

KARATE  
DEFENSA PERSONAL  
GIMNASIA FEMENINA

Avda. Santa Bárbara, bloque 20  
Teléf. 21 22 70 - TOLEDO

en el Palacio de Benecazón, proyección de diapositivas comentadas de Remembranzas Toledanas. Organiza la Asociación Cultural «Nos Une Toledo».

A las 10,30 h. de la noche, en la Plaza del Ayuntamiento, GRAN FESTIVAL DE MUSICA FOLK, con la actuación de los grupos:

- ALBACARA, de Toledo.

- Cantautor aragonés JOSE ANTONIO LABOR-DETA.

- Y el genuino representante de la música de Castilla, NUEVO MESTER DE JUGLARÍA.

#### DIA 20 DE JUNIO

A las 6,30 h. de la tarde, con salida de la Plaza del Ayuntamiento, desfile por las principales calles de la ciudad, de la CABALGATA PREGON DE LAS FIESTAS, con bandas de música, majorettes, tarasca y gigantes y cabezudos.

Colabora Junta Pro-Corpus.

Alas 8,00 h. de la tarde,

en la Plaza del Ayuntamiento, el BALLETO CLASICO DE MADRID, acurrará con su sección infantil.

A las 8,30 h. de la tarde, en el Patio de San Pedro Mártir, y organizado por la agrupación Musical Toledana, concierto a cargo de la ORQUESTA DE CAMARA ESPAÑOLA, bajo la dirección de VICTOR MARTIN, interpretando obras de BACH, MOZART y VIVALDI.

A las 9,00 h. de la noche se abrirán al público las calles, plazas y patios y balcones que participen en los concursos respectivos, organizados por el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad.

A las 10,30 h. de la noche, organizada y patrocinada por la Junta Toledana Pro Fiestas Corpus Christi y Cámara de Comercio e Industria de Toledo, con salida de la Plaza del Ayuntamiento, INAUGURACION OFICIAL DE LA CARRERA PROCESSIONAL, con desfile de bandas de música y de cornetas y tambores de Sonseca, Noblejas y Año-ver de Tajo. Las Autoridades irán precedidas del antiguo y famoso «PERTIGUERO».

A las 11,15 h. de la noche, en los jardines de Santa Cruz (c/ de Cervantes), actuación del Grupo de Teatro NAUTA, de To-



CAFETERIA  
- RESTAURANTE

**SCORPIONS**

C/. Matias Moreno, 10 - Tel. 21 25 56

Junto San Juan de los Reyes

## BOUTIQUE

**Carmina**

La más moderna,  
Ropa Femenina  
Todas las tallas  
Bisutería fina  
Complementos

C/. Sillería, 8  
Teléf. 20709 Toledo

## Luminosos VELASCO

FABRICANTE DE

- ANUNCIOS LUMINOSOS
- ROTULOS de plástico
- PANTALLAS DIFUSORAS de plexiglás
- APARATOS DE ILUMINACION
- DISPLAYS PUBLICITARIOS de plástico
- PIEZAS ESPECIALES de plástico

BAL. TASAR, 3 - CARABANCHEL ALTO - MADRID-25

TELEFONO PARTICULAR: 208 99 07 - 717 90 04

ledo, que representará la obra «ANGÉLICA, EN EL UMBRAL DEL CIELO».

A las 12,00 h. de la noche, CONCURSO DE FUEGOS ARTIFICIALES en el puente de Alcántara y Castillo de San Servando, con la intervención de las Pirotecnias BRUNCHU, S. A., de Godella, Valencia, y MANCHEGA HERMANOS MORALES, de Madridejos, Toledo.

A la una de la madrugada, GRAN VERBENA en el Paseo del Miradero, con la acutación de la Orquesta VERSALLES.

A la misma hora, en la Plaza de Santo Domingo el Real, CONCIERTO MUSICAL, por la banda LOS MAGNIFICOS.

## DIA 21 DE JUNIO

### FESTIVIDAD DEL SANTÍSIMO CORPUS CHRISTI

Al amanecer, DISPARO DE BOMBAS REALES.

A las 10,00 h. de la mañana, en la Santa Iglesia Catedral Primada, EUCHARISTIA celebrada por el Emmo. y Rvdmo. Sr. Dr. Don MARCELO GONZÁLEZ MARTÍN, Cardenal Arzobispo de Toledo, Primado de España.

A las 10,30 h. de la mañana, desfile de la CABALGATA DE GIGANTES Y CABEZUDOS CON LA TIPICA Y CELEBRE «TARASCA», acompañados por BANDAS DE MUSICA, que recorrerá las calles de la carrera procesional del Corpus.

A las 11,00 h. de la mañana, de la Santa Iglesia Catedral Primada, saldrá la SOLEMNE PROCESSION DEL SANTÍSIMO

## CORPUS CHRISTO.

A las 7,00 h. de la tarde, GRAN CORRIDA DE TOROS con los diestros Emilio MUÑOZ, Paco OJEDA y «YIYO», que lidiarán 6 toros de la ganadería «El Torero», de Salvador DOMECQ, de Cádiz.

A las 10,30 h. de la noche, en la Plaza del Ayuntamiento, GRAN FESTIVAL FOLKLORICO, por las CASAS REGIONALES DE CASTILLA LA MANCHA, ANDALUCÍA, GALICIA Y ARAGÓN.

A las 11,30 h. de la noche, en el Paseo del Miradero, GRAN VERBENA POPULAR, con la intervención de la Orquesta AGUACATE.

## DIA 22 DE JUNIO

A las 7,00 h. de la tarde, en la Barriada de Palomarejos, Festival Infantil con FANY Y KINO.



**CAMBALACHE  
EL  
ZOCO**

VENDE LO QUE QUIERAS  
COMPRA LO QUE TE GUSTA

Pozo Amargo, 7  
Tel. 21 31 66  
TOLEDO

**LA GUIA DE TOLEDO** necesita colaboradores en:

Torrijos.	Mora.
Talavera.	Sonseca.
Fuensalida.	Illescas.

A. Barrieto. Tel. 21 36 51

¡¡INAUGURACION!!

**COMERCIO 38**

CAFETERIA / REPOSTERIA

Tel. 21 00 20

TOLEDO

A las 7,00 h. de la tarde, por las principales calles del Casco histórico de la Ciudad, desfile de DANZANTES CON ZANCOS.

A las 7,30 h. de la tarde, en el Paseo de la Vega, Festival Infantil con el grupo de teatro LOS ERRANTES.

A las 10,00 h. de la noche, en la Plaza de Toros, actuación de la Oquesta CHOKES, BOREAL y MECANO.

A las 12,30 h. de la noche, en el Paseo de Merchán, VERBENA POPULAR, con la actuación de la Orquesta VERSALLES.

#### **DIA 23 de junio**

A las 11,00 h. de la ma-

ñana y 5,30 h. de la tarde se celebrará el III Trofeo CORPUS CHRISTI de Baloncesto en Sillas de Ruedas, en las pistas del Centro Nacional de Parapléjicos de la Seguridad Social.

Participan los equipos ARAYAN, de Granada, y LA PERALEDA, de Toledo.

A las 7,00 h. de la tarde, en el Paseo de la Vega, Festival Infantil, con la actuación de FANY Y KINO.

A las 7,00 h. en la Barriada de Palomarejos, la Compañía de Teatro Infantil LOS ERRANTES, interpretará una obra de su repertorio.

A las 8,00 h. de la tarde, en la Plaza de Santo Domingo, Recital Lírico, por

la soprano MARIA ANGELES MARTIN.

A la misma hora, en el Patio del Alcázar, concierto de la Banda de Música de Almansa.

A las 11,00 h. de la noche, en la Plaza de toros, actuación del trío humorístico-musical LA TRINCA.

A las 12,00 h. de la noche, en el Paseo de Merchán, VERBENA POPULAR, con la actuación de la Orquesta VIEJA BANDA.

#### **DIA 24 DE JUNIO**

A las 10,00 y a las 12,00 h. de la mañana continuarán los encuentros del III Trofeo CORPUS CHRISTI

**LA VASCO-NAVARRA**



**SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA DE SEGUROS  
Y REASEGUROS**

**SEGUROS: VIDA - ROBO - INCENDIO - AUTOMOVILES - OCUPANTES - ACCIDENTES PERSONALES - CRISTALES - RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL - PERDIDA DE BENEFICIOS - MULTIRRIESGO DEL HOGAR - ETC. ETC.**

**PLAN DE JUBILACION REVALORIZABLE**

**VISITENOS Y LE INFORMAREMOS SIN NINGUN COMPROMISO**

**EN LA VASCO NAVARRA SOMOS SUS AMIGOS**

**DELEGADO: LUIS ENRIQUE MELIDA MUÑOZ**

**Nuncio Viejo, 1 - Teléfono 22 35 28 - TOLEDO**

**IMPORTANTE FIRMA  
COMERCIAL NECESITA**

## **VENDEDORES**

para distribuir en  
**TOLEDO y  
PROVINCIA**

**Tel. 22 05 34**

## **ANGLO CENTRE**

Escuela de Idiomas  
**INGLES y ALEMAN**

Todos niveles, niños y adultos

Pl. S. Vicente, 4 - 22 20 67  
C/. Escalona, 4 - 22 71 71

**restaurante**

## **s. antonio**

**toledo**

Fácil aparcamiento



**direccion:  
emeterio**

**Teléfono 22 14 86**

en las pistas del Centro Nacional de Paraplégicos de la Seguridad Social.

Participan los equipos de CLUMAN y SAN ISIDRO, de Madrid.

A las 10,00 h. de la mañana, en el circuito «EL TAJO» del polígono industrial, carrera automovilística. **II TROFEO CIUDAD DE TOLEDO**, caledero para el Campeonato de España de Velocidad en Circuito. «**TROFEO DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO**».

A las 7,30 h. de la tarde desde el Paseo de la Vega se iniciará el **DESFILE DE CARROZAS** por el siguiente itinerario: c/ Real de Arrabal, Venancio González, c/ De las Armas, Plaza de Zocodover, Cuesta de Carlos V, General Moscardó a Corralillo de San Miguel.

A las 8,30 h. de la tarde, en la Santa Iglesia Catedral Primada, Concierto de

Música Barroca y Renacentista por el coro del Collegium Musicum de la Universidad de West Virginia, USA, patrocinado por el Excmo. Cabildo Primado.

Entrada Libre y Gratuita.

A las 10,30 h. de la noche, en la Plaza del Ayuntamiento representación teatral con la obra «Esta noche, Gran Velada», de Fermín Cabal.

A las 11,30 de la noche, en el Paseo del Miradero, **VERBENA POPULAR**, con la Orquesta BRASS.

### **DIA 25 DE JUNIO**

A las 8,30 de la tarde, en el Patio de San Pedro Mártir, **CONCIERTO POR LA ORQUESTA CIUDAD DE VALLADOLID**, bajo la dirección de Luis REMARTINEZ, organizado por la Agrupación Musical Toledana.



**GIMNASIO POLIGONO  
KARATE GOJU-RYU**

**GIMNASIA DE MANTENIMIENTO**

**MASCULINA-FEMENINA**

**AEROBIC - YOGA**

C/. Alberche, s/n.

Polígono Industrial - TOLEDO

## **Café Bar TREBOL**

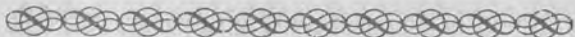
**VARIEDAD EN TAPAS DE COCINA  
ESPECIALIDAD: CIERVO EN SALSA**

**NUOVA DIRECCION**

**Santa Fe, 15 - Teléf. 21 37 02 - TOLEDO**







## DATO HISTORICO DE LA CUSTODIA

# EL CORPUS CHRISTI EN TOLEDO

La Custodia de Arfe, la más ostentosa alhaja que pueda cotemplarse en la Cristiandad, la más fervorosa y cálida plegaria a la Eucaristía, no es más que el resguardo que alberga a un ostensorio o Custodia de mano, procedente de la testamentaria de la Reina Isabel.

Esta custodia portátil, enteramente de oro, el primero que llegó de América, esmeradamente cincelada y esmaltada ha constituido siempre un misterio su paternidad; un desconocido aurífice, vecino de Barcelona, de nombre Almerique, es al que se la atribuye la hechura. Sobre una ancha base exagonal, se yerge un pie, embellecido con hornacinas repletas de esculturas esmaltadas y, sobre, él, se elevan seis esbeltas columnas exor-

nadas con espigas y racimos simbólicos esmaltados en verde, cobijado al viril. Remata la cúpula donde se agastan multitud de perlas, zafiros, y granates, en el famoso «palomar», cilindro calado por multitud de ventanas por las que asoman diminutas palomas esmaltadas. Culmina esta maravilla de diecisiete kilos de oro en un zafiro de grosos extraordinario.

No se sabe cuándo adquirió la Reina tal maravilla, ni hace especial mención en su testamento, otorgado en Medina el

doce de octubre de mil quinientos cuatro. El Cardenal Cisneros, su confesor y uno de sus albeceas, a la sazón Arzobispo de Toledo, mandó al canónigo Alvar Pérez de Montemayor, adquirirla en la almoneda de sus bienes, que celebró en Toro el trece de marzo de 1505 su camarero Sancho de Paredes. Entonces se pagó la fabulosa cifra de 1.034.810 maravedís.

En los libros de gastos de la Catedral, con la meticulosidad de la época se puede seguir casi al día en proceso de la construc-

MIMBRES CAÑA		Teléf. 21 02 06
BAMBUES		PACO DIAZ
ARTICULOS		
EXOTICOS		
de IMPORTACION	C/ Arrabal. 22	TOLEDO

**PELETERIA MENOR**

ANTE NOVAK PIELS



NUEVA ORLEANS. 3  
TEL. 21 13 47  
TOLEDO

MODA PREMAMA Y NIÑO



CHAPINERIA, 11  
Telf. 22-24-22  
TOLEDO

ción de ese estremecimiento de plata, que constituye la portentosa joya, que labrara Enrique de Arfe.

La Custodia siempre se sacaba a hombros, pues en 1553 el bordador Marcos Covarrubias, termina unos «paños bordados para las andas de la Custodia y la guarnición y bordado de ocho brazos y del asiento de la Custodia».

Finalizado el siglo XVI, en 1549, por los términos del documento debía de estar tan maltratada y deshecha, que se la somete a una completa reparación, «haviendo visto la necesidad que tiene la custodia de plata en que saca el santísimo sacramento de la reparar, fixar y hacer clavacones, limpiar y dorar algunas partes de ella»...

Al insigne artifice toledano Diego de Valdivieso, bajop la supervisión de Francisco Merino, le lleva a este menester casi cuatro años. El Ostensorio de

la Reina hubo que repararle asimismo; debía de estar maltrecho y abandonado, que Julián Honrado, el famoso astifice que hizo las ojarcas de oro de la Virgen del Sagrario, al desamarla lo testimonia «pesó 48 marcos, 5 onzas y ochava y media, de la cual dicho se puede quitar una onza por el polvo y suciedad que se vido que tiene».

Es entonces cuando se añade el plinto que le sirve de base al conjunto con los escudos de Cisneros, Quiroga y el Archiduque Alberto, y se eriquece el viril con la Cruz de brillantes de Alonso García.

Afortunadamente, durante la Guerra de la Independencia, con el resto del Tesoro Catedralicio se trasladó a Sevilla, dándose de la rapiña napoleónica, regresando en 1814.

No ha mucho, 1981, expertos del Instituto de Conservación y Restauración, de la Dirección General de Bellar Artes, diri-

gidos por don Alberto Escalera, sometieron, no solamente a una completa restauración, sino que consolidaron todos sus elementos y la estructura interna interna y colocaron un nuevo plinto quedando todas las piezas perfectamente sujetas, tan quebrnatas por el paso de los siglos.

Como antaño, como siempre, bajo los viejos y remendados toldos pasaremos hogaño la Custodia por Toledo y volveremos a sentir la misma y renovada admiración en este Corpus, pálpito de la vida de un pueblo, que no renuncia a su fe, ni a sus creencias.

El primer asiento es del año 1515.

«En veynte e tres días del mes de octubre del año 1515, pagó el jurado fernad vazquez, al dicho maestre enrique, platero, vecino de León, cincuenta mill mrs que uvo de aver para comprar siete marcos de plata, para una

**La Voz de Oro**

TV. COLOR - VIDEO - EQUIPOS  
MUSICALES - FRIGORIFICOS  
AIRE ACONDICIONADO  
Y ADEMÁS UN SERVICIO  
POST-VENTA, CON MÁS DE  
CUARENTA AÑOS DE EXPERIENCIA

C/. Quintana, 2 - TOLEDO - Teléfono 22 54 00

**Gerchani**

ALTA COSTURA DE NOVIAS, MADRINAS Y FIESTA  
C/. de la Plata, 10 - Tel. 22 74 03 - TOLEDO



muestra que haze de un pilar de Custodia».

Meses más tarde se solicitaba a Copin de Holanda, el entallador del retablo mayor que presentase un modelo y a Juan de Borgoña un diseño, que muestran a Cisneros en Alcalá de Henares donde residia.

Año tras año, el platero que vino misteriosamente de las frías tierras germánicas, sigue fundiendo estatuyillas labrando como una oración los calados doseletes y pilares, y se va elevando como una plegaria el joyel de la Custodia; en la primavera de 1524, después de ocho

años y seis meses, la da por terminada. El Cabildo paga por la hechura un cuento y 33,557 mrs., tan contento quedó que le regaló 2.500 mrs. «para que comprase 30 pares de gallinas de aguinaldo».

Y lo recordaremos con los versos del Pastor Poeta,

Fue'n Toledo,

La que es reina de los montes y las rocas;  
la de lindos cigarrales que la colman de caricias y promesas;  
la callarda,  
la del alma recogia;  
fuén la joya de Castilla tan hidalga como entera;  
la que es madre generosa de labriegos, de guerreros y pintores,  
la que es novia de poetas,  
la qúes vivo relicario de la historia de virtudes de la España  
¡La qu'es güena entre las güenas!

Fue'n Toledo...

Fue'n sus calles silenciosas retorcias cual las hoces de la siega,  
esas calles pecho arriba  
que parecen a la senda que vál Cielo  
esas calles tan estrechas  
q'al que pasa lo acarician con el roce de sus muros  
Con el beso de sus hierros  
con el alma de sus piedras.


Toledo, junio de 1984.

Rufino Miranda Calvo  
Concejal



TRINIDAD, 16.  
TEL. 22 97 12

TOLEDO



**CENTRO INFORMÁTICO  
DE TOLEDO Y PROVINCIA**

Cursos de Operación  
Programación. Análisis  
Para todos los niveles  
A partir de 12 años. Títulos  
C/. Azacanes, 41. Toledo

Cobol. ANS  
Fortran  
Algol-Pascal  
Ensamblador  
RPG. II/III  
Basic

**CAFE-BAR**

**2001**

ESPECIALIDAD  
AHUMADOS Y TAPAS DE  
COCINA

Colombia, 3 - Tel. 21 14 29

**Flores  
y plantas  
Fusty  
NOVIAS,  
CORONAS  
Y DECORACION**

Galicia, 7. Toledo  
Tel. 22 88 06



**GRAN SURTIDO  
EN TAPAS  
ESPECIALIDAD EN  
BOCADILLOS  
Y DESAYUNOS.**

**C/ SANTA FE, 10,  
TOLEDO.**



**RESTAURANTE  
CANDIDO HERMANOS**  
Cocina selecta y tapas de COCINA.  
Lo mejor de esta CASA SUS CLIENTES

**Ctra. de Madrid-Toledo, Km. 62.600. Tel. 35 79 85  
OLIAS DEL REY (TOLEDO)**



ESCALINATA DE LA VEGA  
Tel. 21 37 39.  
**TOLEDO**



**CASINO  
DE  
TOLEDO**

**BAR RESTAURANTE  
SALA DE BINGO**

**Plaza de la Magdalena, 1  
Tel. 22 35 01 - Toledo**

**TOMAR UNA COPA**

**CAFETERIAS**

CAFETERIA DELFIN. - Taller del Moro, 1. Teléfono 21 09 37.  
TOLEDO. - Zocodover, 15. Teléfono 22 10 45.  
MANILA. - Plaza Conde, 2. Teléfono 22 20 88.  
MARIA CRISTINA. - Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono 21 28 01.  
CANARIAS. - Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
ZAIDA. - Centro Comercial El Miradero, 106.  
SAN ANTONIO. - Sillería, 14. Teléfono 21 28 47.  
TRES TORRES. - Comercio, 77. Teléfono 22 11 43.  
WAMBA. - Comercio, 2.  
NOHA-NOHA. - Galerías Comerciales. El Miradero, planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.  
ABRACADABRA. - C/. Real, 15. Toledo. Teléfono 22 27 95.  
S.A.L.A.G.E.M. - C/. Argentina, 1.  
ROYAL. - C/. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 79 06.  
CAFETERIA ADOLFO. - Galería Miradero.  
TREBOL. - C/. Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.  
SCORPIONS. - Matías Moreno, 10. Teléfono 21 25 56.  
CAFE-BAR 2001. - Colombia, 3. Teléfono 21 14 29.

**DISCOTECAS**

SHOCK. - Ctra. Toledo-Avila, Km. 28. Torrijos. Teléfono 76 04 00.  
NOHA-NOHA. - Galería Comercial El Miradero, Pl. 2.ª. Teléfono 21 29 17.

**PUBS**

TAVERA. - Escalinata de la Vega.  
CANARIAS. - C/. Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
ZAIDA. - Centro Comercial El Miradero. Local 106.  
THE CHAT'S. - Centro Comercial El Miradero. Local 220.  
GRECO'S. - Debajo del Paseo del Miradero.  
NOHA-NOHA. - Centro Comercial El Miradero, Planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.

**BARES**

JADE. - Avenida del Pilar, 43. Teléfono 76 20 16. Torrijos.  
AVILA. - Avenida Barber, s/n. Teléfono 21 08 74.  
BARROSO. - B. Castilla, 24. Teléfono 22 96 16.  
BELLOSO. - Brive, 8. Teléfono 22 20 31.  
CASA BLANCA. - Azanares, 43. Teléfono 22 20 79.  
CEPEDA. - Plaza Rosa, 50. Teléfono 22 00 80. Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.  
EL CAZADOR. - Cataluña, s/n. Teléfono 22 20 66.  
IGNACIO. - Coronel Baasa, 25. Teléfono 22 20 25.  
LA MURALLA. - Diputación, 1. Teléfono 22 00 33.  
LAS TORRES. - Amarguillo, 4. Teléfono 23 01 75.  
LOS MARISCOS. - Avenida General Villalba, 2. Teléfono 22 23 72.  
LUDENA. - Plaza Magdalena, 10. Teléfono 22 33 84.  
MESON LA RUEDA. - Galicia, 3. Teléfono 22 08 91.  
POLIDEPORTIVO. - Andalucía, 9. Teléfono 22 00 10.  
EL PATIO. - Planta, 2. Teléfono 22 00 06.  
LA PARRILLA. - Barrio Rey, 6. Teléfono 22 12 76.  
PLAZA. - Barrio Rey, 4. Teléfono 22 20 26.

RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4. Teléfono 21 37 32.  
 EL SOMBRERO. - General Liagüe, 4. Torrijos.  
 BURDEOS. - Junto Ambulatorio. Avda. Barber, 18. Teléfono 21 20 08.  
 BAR QUESERIA JACARANDA. - Callejón de los Codos, 1. Teléfono 21 22 31.  
 BEMER. - Santa Fe, 10. Toledo.  
 BARROSO. - Banderas de Castilla, 24. Teléfono 22 98 16. Toledo.  
 LOS CUATRO TIEMPOS. - C/. Sixto Ramón Parro 5 y 7. Teléfono 22 37 82.  
 WIMPY. - Avda. Reconquista, 8. Teléfono 22 08 48.  
 BAR LEVANTE. - C/. Banderas de Castilla, 8. Teléfono (925) 90 10 68.  
 TEBOL. - Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.

## DISTRIBUIDORES

CERVEZA SKOL. - Subida Hospital, 8. Teléfono 22 52 34.

## Restaurante VENTA LA ESTRELLA

ESPECIALIDADES: - COCINA CASERA  
 - RABO DE TORO  
 - CODILLO A LA PIMIENTA  
 - PALETA ADOVADA



PASEO DE LA ROSA, 140 - TELEFONO 22 10 34 - TOLEDO

**Restaurante Aurelio**

Plaza del Ayuntamiento, 8  
 tlf. 217716  
 222097

Sinagoga, 6  
 Junto antiguo cine Moderno

## COMER

### RESTAURANTES

ADOLFO. - Granada, 6. Teléfono 22 73 21.  
 AURELIO. - Plaza del Ayuntamiento, 8. Teléfono 22 77 16.  
 LA TARASCA. - Hombre de Polo, s/n. Teléfono 22 43 42.  
 CASA PEDRO. - Bajada de San Martín, 2. Teléfono 22 03 26.  
 CUBA. - Plaza de Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.  
 CHIRON. - Paseo Recaredo, 1. Teléfono 22 01 60.  
 EL EMPERADOR. - Ctra. del Valle, 1. Teléfono 22 00 94.  
 EL PATIO. - Plata, 2. Teléfono 22 00 06.  
 EL PETIT. - Carretera de Piedra Buena, 35. Teléfono 21 15 49.  
 EL CARDENAL. - Paseo Recaredo, 24. Teléfono 22 08 62.  
 LA CUBANA. - Paseo Rosa, 2. Teléfono 22 00 88.  
 LA TAURINA. - Corderonías, 3. Teléfono 22 00 60.  
 LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.  
 MONTE REY. - Ctra. Piedra Buena, 42. Teléfono 22 69 50.  
 LA PARRILLA. - Horno de Bizcochos, 8. Teléfono 21 22 45.  
 PINEDO. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 03 27.  
 EL MIRADOR. - Núñez de Arce, 11. Teléfono 22 07 00.  
 EL QUIJOTE. - (Platos combinados). Plaza Filipinas, 11. Tel. 21 17 53.

SCORPIONS. - Matías Moreno, 10. Teléfono 21 25 56.  
 SAN ANTONIO. - Avenida América, 6. Teléfono 22 14 86.  
 SIGLO XIX. - Cardenal Tavera, 10. Teléfono 22 51 83.  
 SINAL. - R. Católicos, 7. Teléfono 22 56 23.  
 TROCADERO. - Avenida Reconquista, Bloque 1. Teléfono 22 00 02.  
 VENTA DE AIRES. - Paseo Circo Romano, 19. Teléfono 22 05 45.  
 CASINO TOLEDO. - Plaza de la Magdalena, 1. Teléfono 22 35 01.  
 AVILA. - Avda. Barber, 30. Teléfono 21 08 74.  
 J. RAMOS. - Parque Residencial San Francisco, Ctra. Madrid-Toledo, Km. 62,200. Teléfono 35 78 27. Ollas del Rey.  
 CANDIDO HERMANOS. - Carretera Madrid-Toledo, Km. 62,600. Teléfono 35 79 85. Ollas del Rey.  
 EL ANGEL. - Carretera Navalpino. Teléfono 22 00 90.  
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Teléfono 22 00 90.  
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Teléfono 22 00 98.  
 EL MERENDON. - Teléfono 22 01 97.  
 LOS CUATRO TIEMPOS. - C/. Sixto Ramón Parro, 5 y 7. Teléfono 22 37 82.  
 CASA LORENZO. - Polán, Km. 17. Teléfono 37 00 51.  
 VENTA LA ESTRELLA. - P.º de la Rosa, 140. Teléfono 22 10 34.  
 RINCON DEL BOHEMIO. - Sierpe, 4. Teléfono 21 37 32.

**RESTAURANTE Siglo XIX**

LA MEJOR COCINA  
 ACTUAL EN AMBIENTE  
 DE 1.º DE SIGLO

Cardenal Tavera  
 10, Tl. 225183

\*\*\*  
**HOTEL CARLOS V**  
 Restaurante  
 Plaza Horno Magdalena, 3.  
 Teléfs. 22 21 00/04

### Restaurante bar

**Casa Marcos**

Cocina casera  
 Especialidad en  
 Tapas variadas

P.º de la Rosa, 110  
 Tel. 22 00 98 - Toledo

## ALOJAMIENTOS

### HOTELS

PARADOR NACIONAL DE TURISMO. - Cerro del Emperador. Teléfono 22 18 50.  
ALFONSO VI. - General Moscardó, 2. Teléfono 22 26 00.  
CARLOS V. - J. Labrador, 1. Teléfono 22 21 00.  
LINO. - Santa Justa, 9. Teléfono 22 33 54.  
MARAVILLA. - Barrio Rey, 7. Teléfono 22 33 00.  
MIVALTAJO. San Eugenio, 1. Teléfono 22 36 50.  
LA ALMOZARA. - C/. Piedra Buena, s/n. Teléfono 22 38 66.  
EL CARDENAL. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.

### HOSTALES

LOS CIGARRALES. - C/. Circunvalación, 13. Teléfono 22 16 72.  
LABRADOR. - Juan Labrador, 16. Teléfono 22 26 20.  
LAS ARENAS. - Arenas, 7. Teléfono 22 16 68.  
LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, Km. 65. Teléfono 22 46 22.  
LOS GUERREROS. - Avda. Reconquista, 8. Teléfonos 21 18 07 - 22 36 17.  
SANTA BARBARA. - Avda. Santa Bárbara, 8. Teléfono 22 02 98.  
HOSTAL LOS GABRIELES. - Ctra. de Madrid, s/n. Teléfono 22 28 00. TOLEDO

### PENSIONES

CASA MILAGROS. - Perala, 29. Teléfono 22 18 31.  
LA BELVISERIA. - Costa Can, 7. Teléfono 22 06 67.  
LA ESPERANZA. - Covarrubias, 2. Teléfono 22 78 59.  
TAVERA. - C/. Tavera, 10. Teléfono 22 51 83.

### FONDAS

CASA NATI. - Reina, 16. Teléfono 22 36 17.  
EL SEGOVIANO. - Recoletos, 4. Teléfono 21 11 24.

## Restaurante "TROCADERO"

ESPECIALIDAD EN PAELLA

AVD. RECONQUISTA, 10  
Tel. 22 00 02

TOLEDO

## IR DE COMPRAS

### ANTIGÜEDADES

GALERIA SELECCION. - Puerta Llana, 4. Teléfono 22 29 83.  
GUTIERREZ PEREZ. - M. Moreno, 4. Teléfono 22 30 92.  
PEDRAZA MARTI. - Plaza Ayuntamiento, 12. Teléfono 22 27 17.  
PEDRAZA PALACIOS-CASA BALAGUER. - Ciudad, 15. Teléfono 21 25 25.  
ANTIGÜEDADES ALFONSO XII. - Navarro Ledesma. Frente a Delg. Hacienda. Teléfono 21 16 25. Toledo.

### MUEBLES

INTER MUEBLE. - Olias. Teléfono 35 78 30.  
DE LA ROSA. - Plaza S. Bárbara, 4. Teléfono 22 02 35.  
ARTE HISPANICO DE MUEBLES. - Carretera Madrid, Km. 57. Teléfono 35 77 57.  
R. RUIZ. - C/. San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.  
BUA. - Avenida Reconquista, 7. Teléfono 22 13 65.  
PALOMAREJOS. - General Martí, 12. Teléfono 22 57 67.  
AR. - Plaza Lana, 4. Teléfono 22 29 83.  
VILLALTA. - Plaza de Santa Isabel, 6. Teléfono 22 23 95. Toledo. - Duque de la Vega, 6. Teléfono 36 01 78. Mocejón (T).  
HONG-KONG. - Mimbres, Cañas, Bambúes. Artículos exóticos de importación. Arrabal, 22. Teléfono 21 02 06.

### TINTORERIAS

JUAN PASCUAL. - Azacanes, 3. Boli-  
via, 12. Teléfono 22 16 03.

### PELETERIAS

GARCIPIEL. - Trinidad, 16. Teléfono 22 97 12.  
PELETERIA MENOR. - Nueva Orleans, 3. Teléfono 21 13 47.

### PELUQUERIAS

FELIX. - Bajada Corral de Diego. Teléfono 22 02 02. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 86 02.  
JOSE LUIS Y CHARO. - Recoletos, 3. Teléfono 21 39 53.

### COMISOS

FEMODIX. - Centro Comercial el Miradero. Local 101. Teléfono 21 01 25.

### MAQUINARIA AGRICOLA

PASQUALI. - C/. Duque de Ahumada, 1. Teléfono 22 41 41.

### OPTICAS

OPTICA TOLEDO. - G. Miradero, 209. Teléfono 21 21 16.  
GIMEGIL. - J. Antonio, 16 (Torrijos). Teléfono 76 02 53.  
VIUDA DE HURTADO. - T. Olmo, 11. Teléfono 22 14 68.

### ESTETICIENS

CHARO. - Nuncio Viejo, 1-1.º izqda. Teléfono 22 35 28.

*José Luis*

PELUQUERO  
DE SEÑORAS



RECOLETOS, n.º 3  
(PLAZA DE SAN AGUSTÍN)  
TELÉFONO 213953  
TOLEDO

EXCLUSIVAS  
**CARRASCO**

Agente de la Propiedad.  
INMOBILIARIA.

Compra-venta de fincas rústicas,  
pisos, solares, casas, traspasos,  
alquileres.

Calle Plata, n.º 10.  
Telfs. 22 22 69 y 22 25 42.

## AGENCIAS DE VIAJES

TELETOUR. - Brasil, 5. Teléfono 22 21 92.  
TOURHISPAN. - Sillería, 11. Teléfono 22 87 54.

## FERRETERIAS

LAS TORRES. - Fuenlabrada, 12. (P. I.). Teléfono 23 01 79.

## AUTO-ESCUELAS

MEDINA. - Teléfono 22 46 68.

## ACADEMIAS

CENTRO INFORMATICO. - Azacanes, n.º 41.  
VALDEMARIÁ. - Pza. de la Concepción, 1. Teléfono 21 03 01.  
GREDOS. - C/. Unión, 4. Teléfono 21 10 28.  
MARCHA. - C/. de la Granada, 1-1.º.

## AGENCIAS OFICIALES

TALLERES TORRIJOS. - Servicio Oficial. Audi, Volkswagen, Recambios originales. Toledo-Avila, Km. 30. Teléfono 76 06 43. Torrijos.

## MOTOS

JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto recambios. C/. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 07 89.

## REGALOS

LAZO. - Avda. reconquista, 20. Teléfono 22 05 26.  
EL RASTRILLO. - Plata, 12. Teléfono 21 38 02.  
ESTANCO. - Artículos de Regalo para Fumador. Pza. Solarejos, 2. Teléfono 22 32 65.  
EL PORTALITO. - Plata, 9.

## MAQUINARIA DE OFICINA

GESTETNER. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 05 34.

## ALUMINIO

GARCIA TORRIJA. - Calle del Puerro, 40. Teléfono 21 34 38.  
ALUCONSAN. - Carretera de Madrid-Toledo, Km. 63. Teléfono 35 78 09.  
R. RUIZ. - San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.  
PUERTAS MAVISA. - Paseo de la Rosa, 142. Teléfono 22 80 11.

## ACUARIOS

TROPIPEZ. - Cedena, 2. Polígono Industrial. Teléfono 23 06 18.

## BOLSOS DE VIAJE

E. JUMAISSA, L. - C/. Chile, n.º 3. C/. Corderoneras, 5. Teléfono 22 28 88.

# R. RUIZ CARPINTERIA MECANICA DE ALUMINIO

PUERTAS, VENTANAS, TERRAZAS  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

C/ San Antón, 9 - Teléf. 22 03 22 - TOLEDO

## CALEFACCIONES

SANEAMIENTOS BARROSO. - Avenida América, 2. Teléfono 22 73 14.

## GUARDERIA

LA PAZ. - Camino Cañete. Teléfono 22 11 92.

## DECORACION

SERRANO. - Tendillas, 15. Teléfono 37 60 98.

## DEPORTES

DEPORTES OLIMPICO. - Galerías del Miradero.  
BAHAMONTES. - Plaza Magdalena, 1. Teléfono 23 38 70.  
GRUPO DEPORTE. - Navarra, 5. Teléfono 22 59 87.  
POLIGONO. - Alberche, s/n. (Polígono Industrial).  
SHOTOKAN. - Avda. Santa Bárbara, bloque 20. Teléfono 21 22 70.

## DISCOS

NEON. - Sinagoga, 10 (frente al antiguo Cine Moderno).

## ELECTRODOMESTICOS

ELECTRODOMESTICOS CHANO. - Nuncio Viejo, 5. Teléfono 22 20 48.  
Avda. Barber, 32. Teléfono 22 24 51.  
DISTRIBUIDORA MADRILEÑA. - G. Miradero, 8. Teléfono 21 27 15.  
LA VOZ DE ORO. - H. de Palo, 21. Teléfono 22 54 00.  
CASA ALVAREZ. - Comercio, 15. Teléfono 22 54 00.  
ELECTRO-HOGAR. - Ctra. Sal, 3. Teléfono 22 22 24.  
JUANJO. - Duque de Herma, 5. Teléfono 22 71 10.  
TRANCHE. - Galería Comercial El Miradero. Local 119. Teléfono 21 05 18.  
SINGER - WERTHEIM. - Plata, 5. Teléfono 22 73 22.

## SEGUROS

LA VASCO NAVARRA. - Nuncio Viejo, 1. Teléfono 22 35 28.

## FOTOGRAFIA

ESTUDIO RAFAEL. - Alberche, 2. Teléfono 23 02 50.  
FOTO CINE MIGUEL ANGEL. - Martín Gamero, 12. Teléfono 21 18 03.  
FOTO VIDEO. - Todo en fotografía y video. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 95 38.  
MARTIN. - Foto cine-video. Valdemarias, 120. Teléfono 23 02 89.

## FLORISTERIAS

EL JARDIN. - Travesía de la Sal, 2 y Callejón del Fraile, 1. Teléfono 22 28 47.

ANABEL. - Santa Bárbara, 44. Teléfono 21 03 20.

JUSTY. - Galicia, 7. Teléfono 22 88 06.

## BOLTIQUES

GERCHARI. - Plata, 10. Teléfono 22 74 03.

CARMINA. - C/. Sillería, 8. Teléfono 21 07 09.

MAESO. - Ropa infantil y Juvenil. C/. Barrio Rey, 3. Teléfono 22 91 11.

## CONFECCIONES

ECO TEXTIL GLOMI. - C/. Cervantes, 4.

AVENIDA. - Avenida Barber, 14. Teléfono 22 04 21.

ALMACENES LEON. - República Dominicana, 4. Teléfono 22 33 58.

LOS NIÑOS. - Brive, 2.  
GARCIPIEL. - Alta peletería. Trinidad, n.º 16. Teléfono 22 97 12.

## CALZADOS

AGUDO RODRIGUEZ. - H. Palo, 10. Teléfono 22 33 02.

BARTOLOME SANCHEZ. - Alberche, n.º 22. Teléfono 23 08 10.

## CRISTALERIAS

LA VERDE. - Paseo de la Rosa, 56. Teléfono 22 03 65.

CRISTALERIAS TOLEDO. - Bolivia, 3. Teléfono 22 11 62.

## JOYERIAS

JOYERIA FELIX. - Potósi, 3 y Avda. Sta. Bárbara, 52. Teléfono 21 19 41 y 22 46 21. Toledo.

MÉRIDA. - Ecuador, 5. Teléfono 22 39 50.

LUDEÑA. - Plaza de Cuba, 12. Teléfono 22 33 78.

CASANOVA. - Comercio, 46. Teléfono 22 35 92.

## INMOBILIARIAS

CARRASCO. - Plata, 10. Teléfonos 22 22 69 y 22 25 42.

ANGEL GOMEZ. - Exclusivas D'Angel. Teléfono 22-19-17.

**La numeración de los monumentos se corresponde con la del mapa turístico.**

1. Hospital de Tavera.
2. Puerta Nueva de Bisagra.
3. Puerta Vieja de Bisagra.
4. Puerta del Cambrón.
5. Iglesia de San Juan de los Reyes.
6. Sinagoga de Sta. María la Blanca.
7. Sinagoga del Tránsito y Museo Sefardí.
8. Casa y Museo de El Greco.
9. Iglesia de Santo Tomé.
10. La Catedral.
11. Museo de Santa Cruz.
12. El Alcázar.
13. Mezquita del Cristo de la Luz.
14. Puerta del Sol.
15. Puente de Alcántara.
16. Museo Victorio Macho.
17. Puente de San Martín.
18. Ermita del Cristo de la Vega.
19. Iglesia de Santiago del Arrabal.
20. Posada de la Hermandad.
21. Taller del Moro y Palacio de Fuensalida.
22. Oficina de Información de Turismo.
23. Plaza de toros.
24. Correos y Telégrafos.
25. Teléfonos.
26. Banco de España.
27. Oficina de Viajes de la RENFE.
28. Ayuntamiento.
29. Estación de Ferrocarril.
30. Estación de Autobuses.
31. Plaza de Zocodover. Centro de la ciudad.
32. Museo de los Concilios y de la Cultura Visigótica (iglesia de San Román).
33. Castillo de San Servando.
34. Museo de Arte Contemporáneo.
35. Parador.
36. Camping.
37. Camping.
38. Casa de Socorro.





**Restaurante**  
**"Venta Cervantes"**

Circo Romano, 15 - TOLEDO - Tel. 212862

---

**MAGNIFICO APARCAMIENTO**

**ECO TEXTIL**

# **GLOMI**

**Es + BARATO todo el año**  
**N.º 1 EN PRECIOS.**

**C/ CERVANTES, 4.**





# INTER MUEBLE

Olas T. 357830  
Todo en Muebles  
Fabricación Propia

## GALERIA SELECCION

Pintura. Objetos de  
Arte - Exposiciones  
Puerta Llana, 4  
Teléf. 22 29 83  
Toledo



# 5



## Razones Para estar seguro



### Póliza «BC».

La Póliza para los BUENOS CONDUCTORES con descuentos hasta del 50% en función de la siniestralidad.



### Pago semestral o trimestral.

A su elección, Vd. puede pagar el seguro a Todo Riesgo en 2 plazos (sin recargo alguno) o en 4 plazos (con recargo de sólo el 5%).



### Peritación y pago rápido.

Nuestro servicio técnico propio, nos permite peritar los daños de su vehículo y abonar su importe forma inmediata.



### Red de oficinas.

Tenemos la más amplia red de Sucursales y Delegaciones del mercado asegurador nacional. 595 oficinas a su servicio.



### Solvencia.

La RAZON más importante. Por eso tenemos 700.000 vehículos asegurados.

# MAPFRE

OFICINAS DIRECTAS Y DELEGACIONES PROVINCIA DE TOLEDO

TOLEDO. - Méjico, 1. Tel. 22 19 50/54/58.  
 TALAVERA DE LA REINA. - Avda. Pío XII, 10. Tels. 80 48 75 y 80 22 63.  
 ARENAS DE SAN PEDRO. - Alvaro de Luna, 17. Tel. 37 06 68.  
 BARGAS. - Real, 27. Tels. 35 70 05 y 35 70 06.  
 ESQUIVIAS. - Paseo Galatea, 15. Tel. 52 05 02.  
 OCANA. - Toledo, 23, 1.º Izqda. Tel. 13 01 98.  
 QUINTANAR DE LA ORDEN. - San Agustín, 3. Tel. 18 01 25.  
 TORRIJOS. - Avda. Generalísimo, 21. Tels. 76 07 74 y 76 04 03.

## Precio MAPFRE para el seguro de su automóvil.

PRIMAS TOTALES (INCLUIDOS IMPUESTOS) PARA LAS MODALIDADES SIGUIENTES

MODELO	PRIMAS TOTALES (INCLUIDOS IMPUESTOS) PARA LAS MODALIDADES SIGUIENTES	
	«A» Daños a terceros	«B» Todo riesgo sin franquicia
<b>RENAULT</b>		
R. 5-TL y R. 5 TL-SP .....	12.862	43.376
R. 9 GTL - R. 12 TS-F y R. 14 GLS .....	14.732	43.295
R. 11 GTL y R. 14 GTS .....	14.732	57.315
R. 18 GTS .....	16.767	65.388
<b>SEAT</b>		
Panda 40 .....	11.434	37.924
127-Fura-3P-L - 127-4P-LS .....	12.862	41.368
Ronda 65-CL-131-1430-Supermirafiori .....	14.732	53.295
Ritmo 1000-Ronda 75-CLX A. A. 131-1600 Aut .....	16.767	59.360
<b>CITROËN</b>		
Visa-II Super-E y Super X-GSA y GS-N .....	14.732	49.276
BX-16 Rs .....	16.767	69.409
<b>TALBOT-PEUGEOT</b>		
Samba-GL y GL 5 Veloc. ....	14.732	47.267
Horizon GL y LS .....	14.732	53.295
Solara-GLS-2L-Diesel-150 SX .....	16.767	65.388
Peugeot 505-SR-GRD y GRD 5 Veloc. ....	16.767	79.454
<b>FORD</b>		
Fiesta-1.100-Festival-Bravo y GL .....	12.862	49.404
Escort-1.100-GL y 1300-L .....	14.732	57.315
<b>OPEL</b>		
Corsa-1,2-S Luxus-TR-1,2 S Luxus .....	14.732	49.276
Corsa-TR-1,3 Luxus-TR 1,2 Berlina 1,3 SR .....	14.732	53.295

ANALICE ESTOS PRECIOS: Si su vehículo no figura en el cuadro anterior no dude en consultarnos.

MODALIDAD «A»	MODALIDAD «B»
DAÑOS A TERCEROS	TODO RIESGO SIN FRANQUICIA
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seguro Obligatorio.</li> <li>● Responsabilidad Civil ILIMITADA.</li> <li>● Defensa Penal y Reclamación de Daños.</li> <li>● Accidentes Personales para conductor y ocupantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seguro Obligatorio.</li> <li>● Responsabilidad Civil ILIMITADA.</li> <li>● Defensa Penal.</li> <li>● Accidentes Personales del conductor y ocupantes.</li> <li>● Daños-Incendio sin franquicia.</li> <li>● Robo del vehículo.</li> </ul>
<b>POLIZAS «BC»</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si tiene Vd. más de 25 años y su carnet una antigüedad superior a dos.</li> <li>● Si su carnet tiene más de un año y Vd. más de 27 de edad.</li> </ul>	



Telfs. 22 24 26 (Particular)  
22 32 79 (Pescadería)

C/. TORNERIAS, 16

PESCADERIA

## Le Interesa Saber

### MEDIOS DE COMUNICACION

ANTENA 3. - Teléfono 21 24 21.  
RADIO 80. - Teléfono 22 20 80.  
DIARIO YA. - Teléfono 21 11 58.  
LA VOZ DEL TAJO. - Teléfono 22 81 00.  
EL ALCAZAR. - Teléfono 22 16 66.  
RADIO TAJO. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.  
RADIO TOLEDO. - Teléfono 12 25 30.

### URGENCIAS

BOMBEROS. - Teléfono 22 60 80.  
CASA DE SOCORRO. - Teléfono 22 29 00.  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 13 55.  
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 55 00.  
AMBULANCIA CRUZ ROJA. - Teléfono 22 59 00.  
AMBULANCIA FINISTERRE. - Teléfono 22 37 53.  
OXIGENO MEDICINAL. - Teléfono 22 87 04.

### OTROS TELEFONOS DE INTERES

RENFE. - Teléfono 22 30 99.  
CORREOS. - Teléfono 22 36 11.  
ESTACION DE AUTOBUSES. - Teléfono 22 20 76.  
AVISO AVERIAS TELEFONICAS. - Teléfono 002.  
INFORMACION PROVINCIAL. - Teléfono 003.  
INFORMACION METEOROLOGICA. - Teléfono 094.  
TELEGRAMAS POR TELEFONO. - Teléfono 22 20 00.

### DIRECCIONES Y TELEFONOS DE LAS CONSEJERIAS

AGRICULTURA. - Palacio de la diputación. Plaza de la Merced, 4. Teléfono 21 12 40.

ECONOMIA Y HACIENDA. - Consejero: Excmo. Sr. D. Juan Pedro Hernández Molto. Cuesta de Carlos V, 10. Teléfonos. Centralita: 21 04 24. Consejero: 21 19 52. Viceconsejero: 21 29 00. Director General de Hacienda y Política Financiera: 21 19 00. Interventor: 21 05 51. Depositario: 21 04 24. Director General de Economía: 21 29 04.

EDUCACION Y CULTURA. - C/. Trinidad, 8. Teléfonos. Centralita: 22 34 50. Director General de Educación: 22 07 76. Secretario General Técnico: 22 09 75. Director General de Bellas Artes y Animación Sociocultural: 22 34 89. Director General de Bellas Artes: 22-34 61.

INDUSTRIA Y COMERCIO. - Palacio de Benacazón. Recoletos, 3. Teléfonos 21 09 00-04-08.

POLITICA TERRITORIAL. - Edificio Sindicatos. Cuesta de Carlos V, s/n 3.ª planta y Plaza Sta. Clara. (Consejero). Teléfonos 21 24 00 - 22 44 00-04. (Consejero).

SANIDAD Y CONSUMO. - Consejero: Excmo. Sr. D. Miguel Espinosa Gaitán. C/. Real, 2. Teléfono 21 25 12-16.

TRABAJO Y BIENESTAR SOCIAL. - C/. Real, 2. Teléfonos 21 19 58 - 21 20 12.

TRANSPORTES Y COMUNICACIONES. - Edificio Gabinete de Seguridad e Higiene. Avda. Palomarejos, s/n. Teléfono 21 33 00-04-08-16.

TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTE. - Plaza de Zocodover, 11. Teléfono 22 14 00 - 22 10 52. Director General de Turismo: 22 15 16 - 22 15 20.

### CAFETERIA-BAR SALA DE BINGO

C. D. TOLEDO

Marqués de Mendigorria, 4

Abierto de 7 a 3

Tel. 22 54 12-18

TOLEDO

### ELECTRODOMESTICOS

## CHANO

Televisores - Videos  
Frigoríficos

Material Eléctrico

Reparaciones en General

Nuncio Viejo, 5 - Tel. 22 20 48

Avda. Barber, 32 - Tel. 22 24 51

TOLEDO

### CAFETERIA PUB

Canarias

Especialidad en Hamburguesas

Abierto hasta las 2 de la madrugada

Canarias.5 T.212148

# TRANSPORTES

## HORARIO TRENES

### TRENES DE TOLEDO A MADRID ATOCHA

TOLEDO SALIDAS		ATOCHA LLEGADAS
6,22		7,50
6,50	(1)	8,20
7,35		9,05
9,00	(1)	10,35
10,23		11,50
11,52		13,20
13,23		14,50
14,08	(1)	15,35
14,22		15,50
16,22		17,50
17,37	(1)	19,05
18,16		19,45
20,40		22,05
21,30	(2)	22,55
22,04		23,33

- (1) Automotor con trasbordo a U. T. en Parla.  
(2) Automotor via Parla.

### TRENES DE MADRID ATOCHA A TOLEDO

ATOCHA SALIDAS		TOLEDO LLEGADAS
7,08	(1)	8,36
8,20		9,48
8,55		10,22
10,00		11,26
10,25	(1)	11,46
11,45		13,12
14,05		15,31
15,20	(1)	16,48
16,30		18,02
17,35		19,04
18,23	(1)	19,42
19,10		20,39
20,00		21,27
20,40	(2)	21,59
21,00		22,28

- (1) Con trasbordo a automotor en Parla.  
(2) Automotor via Parla.

## TAXIS

PALOMAREJOS. - Teléfono 22 16 98.  
ESTACION. - Teléfono 22 16 99.  
RECONQUISTA. - Teléfono 22 16 96.  
CUESTA CARLOS V. - Teléfono 22 23 96.

## HORARIO DE AUTOBUSES

### TOLEDO-MADRID

Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 15, 14.  
Galiano (laborables). - 7, 8, 9, 13, 14, 30, 15, 20, 15.  
Festivos. - 7, 8, 9, 13, 15, 14, 30, 15, 17, 19, 30, 20, 15, 23.  
Continental (laborables). - 11, 11, 30, 17, 30, 18 y 19.  
Festivos. - 11, 30, 17, 30, 18, 19 y 19, 30.

### MADRID-TOLEDO

Galiano (laborables). - 11, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50 y 22.  
Festivos. - 10, 30, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50, 22, 23 y 1.  
Continental (laborables). - 7, 9, 9, 30, 13 y 15.  
Festivos. - 9, 9, 30, 13 y 15.

### AUTOBUSES SAMAR, S. A.

#### SALIDAS DE TOLEDO:

A San Pablo. - 11,00, 15,30 (excepto sábados, que sala a las 13,30), 17,15 y 18,30 (excepto sábados).

Domingos y festivos, a las 9,30 (salida de Venta de Aires, coche Madrid) y 23,00.

A Madridejos. - 11,00, 13,30, 14,00, 17,30 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 13,30 y 17,30.

A Urda. - 17,30 (laborables y festivos).  
A Añover-Cobeja. - 11,00, 11,30 y 17,00 (excepto sábados).

A Navalморadas y Navalucillos. - 9,30 (salida Venta Aires, coche Madrid), 14,00, 17,15 y 20,30 (salida Venta Aires, coche Madrid). Domingos y festivos, a las 9,30 (Venta Aires, coche Madrid), y a las 23.

A San Martín de M. - 17,15 (martes, a las 14,00).

#### REGRESO A TOLEDO

De San Pablo. - 6,00, 7,30, 13,30 y 14,45 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 7,30 y 18,15 (Madrid).  
De Madridejos. - 6,00, 6,45, 8,00, 13,30 y 15,30. Domingos y festivos, a las 7,30 y 13,30.

De Urda. - 7,00. Domingos y festivos, a las 7,50.

De Cobeja a Añover. - 8,00, 13,30 y 15,30 (salida de Yuncos).

De Seseña. - 6,45 horas.

De Los Navalucillos. - 6,45, 13,45 y 17,15 (en verano se retrasa media hora).

Domingos y festivos: 6,45 y 17,45 (verano se retrasa media hora).  
De los Navalморales. - 7,00, 14,00 y 17,30 (verano se retrasa media hora).

Domingos y festivos, a las 7,18 (verano se retrasa media hora).  
De San Martín de M. - 7,15. Domingos y festivos, a las 7,15 y 18,15.

### SALIDA DE MADRID:

A los Navalucillos-Los Navalморales. - Laborables, a las 8,30, 16 y 19,30. Domingos y festivos, a las 8,30 y 22,00.

A Ciudad Real. - 14,15 horas. Domingos y festivos, a las 22.

### REGRESO A MADRID

De Los Navalucillos. - 6,30, 13,30 y 17,30. Domingos y festivos, 6,30 y 17,45.

De Ciudad Real. - 5,45 horas.

### ESTACION DE AUTOBUSES

AUTOCARES RUBIO. - C/ Gerardo Lobo. Teléfono 22 50 83.

Toledo a Villacañas y Quintanar, 11, 13,45 y 18 horas.

Quintanar Toledo, 7 y 13 horas.

Toledo a Villacañas Corral de Almaguer Tarancón, 13,45 horas.

Villanueva de Alcardete a Toledo, 6,45 horas.

Toledo Corral de Almaguer Villanueva, 17,45 horas.

## TRANCHE

### COMPUSONID

- ORDENADORES
- VIDEOS
- TELEVISION



## TOSHIBA

Galería Comercial - EL MIRADERO -  
Local 119 - Teléfono 21 05 18

# Le Interesa Saber

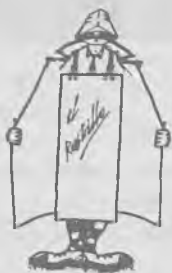
AGRUPACION DE MUSICA TOLEDANA. - C/ Plaza de San Vicente, 4.  
ARZOBISPADO. - Arcos Palacios. Teléfono 22 41 00.  
AYUNTAMIENTO. - Plaza del Consistorio. Teléfono 22 28 00.  
ANTENA 3. - Comercio, 46. Teléfono 21 41 21.  
EL ALCAZAR. - Alféreces Provisionales, s/n. Teléfono 22 14 21.  
ALIANZA POPULAR. - Miguel de Cervantes, 6. Teléfono 21 01 00.  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Avenida Borver, s/n. Teléfono 22 13 55.  
AMBULANCIAS DE LA CRUZ ROJA. - General Moscardó, 6. Teléfono 22 29 00.  
AMBULANCIAS FINISTERRE. - Miguel de Cervantes, 4. Teléfono 22 37 73.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.  
COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS. - Santa Isabel, 4. Teléfono 22 42 42.  
COLEGIO AGENTES DE SEGUROS. - Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono 22 89 04.  
COLEGIO A. T. S. - Teléfono 22 38 71.  
COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS. - Duque de Lerma, 7. Teléfono 22 83 12.  
COLEGIO PROVINCIAL DE SECRETARIOS. - Plaza de la Merced. Teléfono 22 30 22.  
COLEGIO PROVINCIAL DE VETERINARIOS. - Menores, s/n. Teléfono 22 39 52.  
COLEGIO PROVINCIAL DE MEDICOS. - Canarias, 4. Teléfono 22 16 19.  
COMISIONES OBRERAS. - Plaza San Agustín, 1. Teléfono 22 18 60.  
CONSEJERIA DE COMISIONES Y TURISMO. - C/ Zocodover, 11.  
CONSEJERIA ECONOMIA Y HACIENDA. - C/ Cuesta Carlos V.  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA. - C/ Diputación Provincial.  
CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA. - Palacio de Benacazón.  
CONSERVATORIO DE MUSICA. - Teléfono 21 10 20.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.  
CAMARA DE COMERCIO. - San Vicente, 3. Teléfono 22 38 17.  
CAMARA AGRARIA. - Cuesta de Carlos V, s/n. Teléfono 22 30 16.  
CENTRO DEMOCRATICA Y SOCIAL. - Sillería, 3. Teléfono 21 31 00.  
CENTRO UNIVERSITARIO DE TOLEDO. - San Marcos, s/n. Teléfono 21 27 61.  
DIPUTACION PROVINCIAL. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 52 00.  
DELEGACION DE HACIENDA. - Teléfono 22 15 50.  
DELEGACION ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES. - Plaza Padre mariana, 4. Teléfono 22 30 32.  
DELEGACION PROVINCIAL DE DEPORTES. - Teléfono 22 22 30.  
DEPORTES ESCOLAR. - Teléfono 22 10 03.  
DELEGACION PROVINCIAL EDUCACION Y CIENCA. - T. Miguel Cervantes, 6. Teléfono 22 74 50.

DELEGACION PROVINCIAL DE ESTADISTICA. - T. Ohio, 5. Teléfono 22 56 61.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA. - Concepción, 4. Teléfono 22 37 49.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA Y FERIA DE ARTESANIA. - H. Tavera, s/n. Teléfono 21 16 00.  
INSTITUTO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL. - Armas, 6. Teléfono 22 15 01.  
DELEGACION PROVINCIAL DEL M.O.P.U. - Santa Clara, 6. Teléfono 22 66 04.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE AGRICULTURA. - Alféreces Provisionales, 7.  
DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA. - Trinidad, 8. Teléfono 22 39 81.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE TRABAJO. - Cuesta Carlos V, s/n. Teléfono 22 21 15.  
DELEGACION PROVINCIAL DE TURISMO. - Plaza Zocodover. Teléfono 22 14 00.  
GOBIERNO CIVIL. - Plaza Zocodover, s/n. Teléfono 22 60 50.  
GOBIERNO MILITAR. - Caballeros, 1. Teléfono 22 16 51.  
INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO. - San Antonio, s/n. Teléfono 22 35 94.  
INSTITUTO NACIONAL ALFONSO EL SABIO. - Polig. Industrial, s/n. Teléfono 23 09 70.  
INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO. - San Agustín, 3. Teléfono 22 73 00.  
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD. - M. Cervantes, 4. Teléfono 22 29 10.  
JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 04 24.  
CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 29 00.  
GABINETE DE PRENSA. - Plaza Conde, s/n. Teléfono 21 19 00.  
SECCION DE AGRICULTURA. - Plaza de la Merced, 8. Teléfono 21 12 40.  
JUNTA DE PROTECCION DE MENORES. - San Idefonso, 7. Teléfono 22 38 51.  
JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA. - Plaza del Ayuntamiento, s/n. Teléfono 22 34 20.  
ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS. - Menores, 6. Teléfono 21 31 44.  
PARTIDO DEMOCRATICO LIBERAL. - Teléfono 21 07 89.  
PATRONATO DE PROTECCION DE LA MUJER. - San Ginés, 1. Teléfono 22 39 30.  
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS. - Sillería, 7. Teléfono 22 17 32.  
P. S. O. E. - Ocaña, 6. Teléfono 21 37 38.  
PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA. - Teléfono 22 01 19.  
RADIO TOLEDO. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.  
RADIO 80. - Nuñez de Arce, 12. Teléfono 22 20 80.  
REGISTRO DE LA PROPIEDAD. - Miguel Cervantes, 4. Teléfono 22 18 23.  
RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEME-

NINA. - Teléfono 22 20 33.  
U. G. T. - Diputación, 6. Teléfono 22 82 12.  
TELEFONICA. - Plaza República Dominicana, 4. Teléfono 22 80 00.  
P. D. P. - Teléfono 21 01 06.

## MONUMENTOS Y MUSEOS DE TOLEDO

HOSPITAL DE TALAVERA. - Teléfono 22 04 51. Precio 150 ptas (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18.  
IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES. - Teléfono 22 38 02. Precio 40 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,45 - 15,30 a 18 (en verano, 19,00).  
SINAGOGA DE SANTA MARIA DE LA BLANCA. - Precio 25 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).  
SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI. - Teléfono 22 36 65. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.  
CASA Y MUSEO DEL GRECO. - Teléfono 22 40 46. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes.  
IGLESIA DE SANTO TOME (Cuadro del Entierro del Conde de Orgaz). - Teléfono 21 02 29. Precio 55 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).  
CATEDRAL. - Teléfono 22 22 41. Precio 150 ptas. (privado). Horario de 10 a 12 - 15,30 a 18 (en verano, a 19 horas).  
MUSEO DE SANTA CRUZ. - Teléfono 22 10 36. Precio 150 ptas. (incluido el Museo de los Concilios). Cerrado domingos tarde y lunes (estatal). Horario 10 a 18 horas.  
ALCAZAR. - Teléfono 22 30 38. Precio 75 ptas. (Ejército). Horario 9,30 a 18,30 (del 1/9 al 31/10), 9,30 a 18 (del 1/11 al 28/2).  
MUSEO DE VICTORIO MACHO. - Precio 75 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 horas. Cerrado martes tarde y miércoles.  
TALLER DEL MORO Y PALACIO DE FUENSALIDA. - Teléfono 22 45 00. Precio 75 ptas. Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tardes y lunes (estatal).  
MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA. - Precio 150 ptas., conjunto con el Museo de Santa Cruz (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO. - Teléfono 22 78 71. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.  
REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS. - (El Antiguo). Precio 100 ptas. Horario de 11 a 13,30 - 16 a 18,30 horas. Cerrado domingos mañana (privado).



# El Rastrillo

ARTICULOS DE REGALO



C/. PLATA, N.º 12

TELEF. 21 38 02

TOLEDO



# CERVEZAS SKOL

C/. Subida Hospital, 8 - Teléf. 22 52 34

# CHARO'S ESTETICIEN TITULADA

Masaje - Cuero cabelludo - Limpieza de cutis - Masaje corporal  
Depilación a la cera - Manicura - Pedicura - Gimnasia pasiva

C/. Nuncio Viejo, 1 - 1.º izqda. - Tel. 22 35 28 - TOLEDO

CAFETERIA

# S.A.L.A.G.E.M.

# NUEVA

# DIRECCION

# ARGENTINA 1 TOLEDO

# Cafe-Bar LA MURALLA

TAPAS VARIADAS

C/. Diputación, 1

Teléf. 22 00 33

## MOTOR

### ACCESORIOS

DOMINGUEZ GANO. - Carretera de Madrid, 19. Teléfono 22 42 85.  
HIDALGO. - Avenida Santa Villaiba, 8. Teléfono 22 07 27.  
JARAMA. - Paseo de la Rosa, 3. Teléfono 22 16 38.

### AGENCIAS OFICIALES

FORD. - Reyes. Carretera de Madrid, Km. 64. Teléfono 35 80 56.  
TALBOT. - Autotajo. Carretera de Madrid, Km. 66. Teléfono 22 78 50.  
MERCEDES. - Claudio Avila. Poligono Industrial. Teléfono 23 00 60.  
LAND ROVER. - Carretera de Madrid, km. 63. Teléfono 25 80 50.  
CITROEN-PEUGEOT. - Duque de Ahumada, s/n. Teléfono 22 08 46.  
OPEL-DIVENSA. - Teléfono 35 77 66.  
RENAULT. - Cervantes, 5. Antonio Garcia.  
SEAT. - Poligono industrial. Parcela 146. Teléfono 23 07 00.

### AGENCIAS DE TRANSPORTES

A PATIÑO. - Talavera, 3. TOLEDO.  
EL VELOZ. - General Villaiba, 8. Teléfono 22 05 50.  
EL RAPIDO. - Línea regular de mercancías MADRID-TOLEDO. Mudanzas Poligono Industrial. Parcela 137. Teléfono 23 02 66. TOLEDO-MADRID. Gran Via, 5. Teléfono 469 00 71.

### ALQUILER

OCSA. - Tejar, 25 (TORRIJA) Teléfono 76 13 00.  
RIO MATADOR. - Nueva, 8 Plaza Salamanca. Plaza Barrio nuevo, 5. Teléfono 22 02 55.

### ASEGURADORAS

MAFPFE. - Májico, 1. Teléfono 22 19 50.  
LA UNION Y EL FENIX. - Comercio, 46. Teléfono 22 26 58.  
LA ESTRELLA. - Armas, 1. Teléfono 22 10 64.

### AUTO-ESCUELAS

AREVALILLO. - Plata, 4. Teléfono 22 41 23.  
SANTA BARBARA. - Sillera, 10. Teléfono 22 17 19.

### MOTOS

MOISES ALONSO. - Armas, 18. Teléfono 21 29 09.  
JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto Recambios. Avda. de Barber, n.º 30 (frente al Ambulatorio). Teléfono 22 07 89.

### RECAUCHUTADOS

RECAUCHUTADOS BOMBA. Neumáticos Good Year. Duque de Ahumada. Teléfono 21 11 17.



## RADIO TOLEDO

ONDA MEDIA 1.080 Kcs

### INFORMATIVOS LOCALES Y PROVINCIALES

08,30 Matinal Toledo  
18,05 Toledo al día  
9,25 Avances  
12,00 Nuestra tierra

### INFORMATIVO REGIONAL

13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha.  
En conexión con todas las emisoras de la Rueda RATO en Castilla-La Mancha.

### DEPORTES

14,00 Tododeporte 1.ª edición  
20,45 Tododeporte 2.ª edición  
21,30 Tarjeta amarilla (domingos)

### PROGRAMAS DE OPINION

12,40 Opinión pública  
18,15 No hay derecho  
09,00 Nuestros barrios (sábados)  
12,30 El Ayuntamiento al habla (sábados)

### RADIO SERVICIO

12,05 El Zoco (compro-cambio-vendo)  
18,45 Bolsa de trabajo  
15,00 El campo (informativo agrario)  
10,30 Agenda Soliss (sábados)

### MISCELANEAS

09,00 Aquí la SER, Onda Media  
15,15 Los Porretas  
18,03 Tu casa: la Radio (No hay derecho, Suspiros. En casa de... Hablemos claro del sexo. El cine. Toledanos de hoy. Las cosas claras de la vida. Bolsa del trabajo...  
16,00 Carrozas de lujo.

### MUSICALES

21,45 Recta final  
09,30 El sonido de la música (domingos)  
10,00 La computadora (domingos)  
16,00 El son de Hispanoamérica (domingos)

15,00 España ayer (domingos). Los chicos de la Radio (programa infantil que se emite a las 10,00 los sábados y a las 11,30 los domingos).

Nota: A las horas en punto noticias nacionales e internacionales. Domingos de 06,30 a 09,30: REFLEXION (Misa y comunicación parroquial).

## RADIO TAJO F. M. Estéreo 100.7 Mcs.

### DE LUNES A VIERNES

07,30 Fenomenal Mañana F. M.  
09,00 La computadora  
10,00 L. Ps. R. T.  
11,00 Añejos  
13,00 Horno estéreo  
13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha (informativo regional)  
14,00 Conexión Central RATO  
14,30 Desencadenando melodias  
15,30 Estudio 4  
16,00 Musicales del Tajo  
17,00 Colores  
19,30 Only you  
20,30 Juglares y trovadores  
22,00 Sonata en Blue  
00,00 Cierre

### SABADOS

07,30 Tutti Fruti  
12,00 Sigue la onda  
18,00 La noria

### DOMINGOS

09,00 Tutti Fruti  
13,00 La nueva música  
15,00 La noria  
20,00 La recta final  
21,30 Tarjeta amarilla-Deportes

Nota: A las hora en punto noticias, nacionales, internacionales, regionales, provinciales y locales.

### LUNES A VIERNES

06,00 Para Empezar  
08,00 Informativo Cadena  
08,20 Toledo Hoy  
08,30 El Bus de las 8,30  
12,00 El Escaparate de Toledo  
13,30 Informativo Local 13,30  
13,57 Informativo Cadena  
14,20 Toledo Deportivo  
14,30 Patio Musical  
15,00 El Escaparate (Las guías de R-80)  
16,00 El Radiador  
18,00 Kanguro  
20,00 La Corriente Alterna. Martes al Loro. Miercoles Tontas y Lis-tas. Jueves Opera Prima. Viernes Al Loro.  
21,00 Toledo Deportivo.  
21,30 Estéreo 80  
21,50 Boletín 80, Toledo

### LUNES A VIERNES

06,00 Para empezar  
08,00 Informativo Cadena  
08,20 Toledo, hoy  
08,30 El Bus de las 8,30  
12,00 El Escaparate de Toledo  
13,30 Informativo local 13,30  
14,00 Informativo cadena  
14,20 Toledo deportivo  
14,30 Patio musical  
15,00 La vuelta a España en 80 días  
16,00 El Radiador  
18,00 Kanguro  
20,00 Entre nosotros, lunes y miércoles  
20,00 Al loro, martes y viernes. Musical, jueves.  
21,00 Toledo deportivo  
21,30 Estéreo 80  
22,00 Informativo cadena  
23,30 Hablemos de música  
23,00 80 Deportes  
24,00 Barbacoa. Viernes: la guía del Video.  
01,00 Al ritmo de la Madrugada.

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

### SABADO

06,00 Casi al Alba  
08,30 El Campo  
09,00 Oxígeno  
10,00 Videomania  
11,00 80 Tren musical  
12,00 Lotería  
12,30 Los jóvenes preguntan  
13,30 Informativo, sábado  
13,40 Toledo deportivo fin de semana  
14,00 Patio musical  
15,00 A vista de pájaro  
16,00 Kanguro  
21,00 80 años de jazz  
22,00 Buenas Vibraciones  
23,00 80 Deportes  
24,00 Maratón Mara

### DOMINGO

09,00 El séptimo día  
09,15 Padres rebeldes  
10,00 Plaza mayor  
11,00 Estereofonía  
12,00 Mujer 80  
14,00 Tarde de fiesta  
14,40 Domingo deportivo  
14,50 Domingo, noticias  
15,00 Esto es Jauja. Fútbol  
19,00 Tras el pitido final  
20,00 New York, New York  
21,00 Especial Toledo Deportivo  
22,00 Los Conciertos de Radio 80  
00,00 La hora de las Brujas  
02,00 Al ritmo de la madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativos.

# FARMACIAS DE GUARDIA

21,57 Informativo Cadena  
22,30 Hablemos de música  
23,00 80 Deportes  
24,00 Barbacoa. Viernes: La Guía del Video.  
01,00 Al Ritmo de la Madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

## SABADO

06,00 Casi al Alba  
09,00 Videdmania  
10,00 El Defensor del Gobierno  
11,00 80 Tren Musical  
12,00 Los jóvenes preguntan  
13,00 Oxígeno  
14,00 Estéreo 80  
14,40 Deporte Fin de Semana  
14,50 Boletín 80, Toledo  
15,00 A vista de Pájaro  
16,00 Kanguro  
21,00 Los Conciertos de Radio 80  
23,00 80 Deportes  
24,00 Maratón-Mara

## DOMINGO

09,00 El Séptimo día  
09,15 Toledo, Ciudad sin Tiempo  
09,30 Plaza Mayor  
11,00 De viaje  
14,00 Estéreo 80  
14,40 Domingo Deportes  
14,50 Boletín 80, Toledo  
15,00 Grandes del Pop  
16,00 Esto es Jauja  
20,00 80 Deportes  
22,00 Toledo Deportivo  
23,00 New York, New York  
01,00 La Hora de las Brujas  
02,00 Al Ritmo de la Madrugada

Día 18 D.<sup>a</sup> MERCEDES GONZALEZ CLEMENTE. Hombre de Palo, 1.  
Día 19 D. MIGUEL JIMENEZ JIMENO. Cardenal Lorenzana, 4.  
Día 20 D.<sup>a</sup> MARINA KRESS WOLTZ. Calle Brives, 4.  
Día 21 D.<sup>a</sup> ISABEL MARTIN MAYORAL. Santo Tomé, 14.  
D. ANA MARIA SENDINO MARTINEZ. Esparteros, s/n. (Sta. Bárbara).  
Día 22 VDA. DE DON SEGUNDO DE ECHEVARRIA. Hombre de Palo, 23.  
Día 23 D. TEOFILO ARROYO PEREZ. Avda. General Villalba, 17.  
Día 24 D.<sup>a</sup> MERCEDES GONZALEZ CLEMENTE. Hombre de Palo, 1.

## CAFE - BAR «WIMPY»

*Jamón - Lomo - Chorizo - Queso - Fritura de pescaditos  
Ahumados - Mariscos - Pates - Tapas de Cocina*

Salón Climatizado

Avda. Reconquista, 8 - Tel. 22 08 48



DISTRIBUCION

TOLEDO

NUNCIO VIEJO 7

- Tel. 22 05 34

# Gestetner

FOTOCOPIADORAS, MULTICOPISTAS,  
OFFSET, CALCULADORAS,  
REGISTRADORAS, MICROORDENADORES,  
ENCUADERNADORAS,  
GUILLOTINADORAS, ETC.



# 1 CADENA

## LUNES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Nancy Astor
- 16,25 La tarde
- 17,30 Los ríos
- 18,30 Barrio Sésamo
- 18,55 Toros
- 21,00 Telediario
- 21,35 Hitchcock
- 22,05 Los hombres de Smiley
- 23,00 Vivir cada día

- 24,00 Telediario cierre
- 00,05 Informativo: Eurocopa
- 00,25 Despedida y cierre

## MARTES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Nancy Astor
- 16,25 La tarde
- 17,30 Autorretrato
- 18,30 Barrio Sésamo
- 19,00 Dibujos animados
- 19,30 Tocata
- 20,30 Al mil por mil
- 21,35 Telediario
- 21,35 El hombre y la tierra  
-Fauna Ibérica
- 22,05 Nunca es tarde
- 23,00 En portada
- 23,55 Telediario cierre

- 24,00 Informativos: Eurocopa
- 00,25 Despedida y cierre

## MIÉRCOLES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Nancy Astor
- 16,25 La tarde
- 17,45 Toros
- 20,00 Telediario
- 20,25 Fútbol
- 22,30 Sesión de noche
- 00,25 Telediario cierre
- 00,30 Testimonio
- 00,35 Informativo: Eurocopa
- 00,55 Despedida y cierre

## MIÉRCOLES

- 10,15 Carta de ajuste



## IMAGEN Y COMUNICACION

VIDEO INDUSTRIAL - PUBLICITARIO  
DIDACTICOS - CONGRESOS - REUNIONES  
REPORTAJES (BODAS, COMUNIONES,  
ETC.)

VIDEOCATALOGOS SPOTS

COPIADOS EN TODOS LOS SISTEMAS

TRANSFORMACIONES DE SUPER 8 A VIDEO - CIRCUITOS CERRADOS DE  
T.V. - ALQUILER DE EQUIPOS DE VIDEO - PANTALLAS GIGANTES

**CONSULTENOS TODO SOBRE VIDEO**

**PRODUCCION Y SERVICIOS GENERALES DE VIDEO**

ESTUDIOS PROPIOS EN:

C/. San Miguel de los Angeles, bajo  
Teléfonos 22 58 74 - 22 95 38 - 21 24 46 - TOLEDO



- 17,05 Más vale prevenir
- 17,30 Segunda carrera de caballos
- 17,40 M. A. S. H.
- 18,05 Tercera carrera de caballos
- 18,15 Biología con David Bellamy
- 18,40 Estudio directo
- 20,10 Y sin embargo, te quiero
- 21,00 Telediario
- 21,25 Especial musical
- 22,25 España, historia inmediata
- 23,30 Estudio estadio
- 00,15 Despedida y cierre

# 2 CADENA

## LUNES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,25 Curso de inglés
- 19,50 Arco iris
- 20,05 Estadio 2
- 20,50 La noche del cine español
- 24,00 Telediario 3
- 00,30 Teledporte
- 00,45 Despedida y cierre

## MARTES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto

- 19,25 Curso de inglés
- 19,40 Arco iris
- 20,00 Robinson en Africa
- 20,25 Fútbol. Eurocopa de Naciones
- 22,30 Musical: Joan Baez
- 23,30 Ultimas preguntas
- 24,00 Telediario 3
- 00,30 Teledporte
- 00,45 Despedida y cierre

## MIERCOLES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,25 Curso de inglés
- 19,40 Arco iris
- 20,00 China por dentro
- 21,00 Estudio abierto
- 23,00 La buena música
- 24,00 Telediario 3
- 00,30 Teledporte
- 00,45 Despedida y cierre

## JUEVES

- 18,45 Carta de ajuste
- 18,59 Apertura y presentación
- 19,00 Agenda
- 19,10 Puesta a punto
- 19,25 Curso de inglés
- 19,40 Arco iris
- 20,00 Leo contra todos
- 21,00 Fila 7
- 22,00 Cine club
- 24,00 Telediario 3
- 00,30 Teledporte
- 00,45 Despedida y cierre

## VIERNES

- 15,15 Carta de ajuste
- 15,29 Apertura y presentación
- 15,30 El legado de la tierra
- 16,30 Tiempo de paz
- 17,25 Ultima frontera
- 18,20 En paralelo, los jóvenes
- 19,10 Puesta a punto
- 19,25 Curso de inglés
- 19,40 Arco iris
- 20,00 La clave
- 00,15 Telediario 3
- 00,45 Teledporte
- 01,00 Despedida y cierre

## SABADO

- 15,15 Carta de ajuste
- 15,29 Apertura y presentación
- 15,30 La vispera de nuestro

# LA MARINA PUB

*ACOGEDOR*

*MUSICA AMBIENTAL*

C/. Diputación, n.º 3

TOLEDO

## BAR CASA LORENZO

**Especialidad en  
Perdices, Conejo  
y Faisanes.**

**LAS MEJORES  
PERDICES  
DEL PAIS**

Reserva de puestos para  
zorzales y perdices.

Tel. 37 00 51  
Polan, Km. 17 (TOLEDO)

# RESTAURANT EL MIRADOR

C/. Núñez de Arce, 11 - TOLEDO

22 07 00 (junto aparcamiento Miradero)

tiempo

- 17,00 Retransmisión deportiva
- 19,30 Taller de teatro
- 20,30 Formatos
- 21,00 La ventana electrónica
- 22,30 Concierto 2
- 24,00 Despedida y cierre

### DOMINGO

- 15,15 Carta de ajuste
- 15,29 Apertura y presentación
- 15,30 Tablón de anuncios
- 16,05 La puerta del misterio
- 17,00 Estrenos TV
- 18,40 Aventuras en el Mississippi
- 19,05 Los padres de nuestros padres
- 20,05 Flamingo Road
- 21,00 El dominical
- 22,00 Largometraje
- 00,05 Música y músicos
- 00,45 Despedida y cierre

## ★ CINE-T.V. ★

**LUNES 21,35** (Primera Cadena). Hitchcock. «**Venganza**». Aconsejados por su médico, los Spann se instalan en California, ya que Elsa necesita unos meses de reposo cerca del mar, debido a su exceso de trabajo como bailarina. Un día en que Elsa se encuentra sola en la roulotte es atacada por un individuo. Cari, al encontrar a

su esposa semiconsciente, jura matar al autor del hecho.

**MIÉRCOLES 22,30** (Primera Cadena). «**Rufufu**». Un consumado ratero, avalado por largos años de profesión, y que cumple condena por el último robo, cuenta a Pepe —un boxeador de ínfima categoría que está en la cárcel por intentar sacarle a él de ella—, que conoce una vivienda desde la que, con sólo derribar un débil muro, se puede acceder hasta la caja fuerte del Monte de Piedad. Pepe es puesto en libertad al poco tiempo, y apropiándose del plan de su amigo, se pone en contacto con su estrafalario grupo de compinches —el fotógrafo Tiberio, y el hospiciario Mario, Michele el siciliano y el anciano y siempre hambriento Campanelle— para dar el gran golpe ellos solos. Pero necesitan un «cerebro»; y recurren también a un glorioso veterano, —el «Dante»—. Pero entonces, gracias a una amnistía, queda libre el «propietario» del plan, que como es lógico, monta en cólera al enterarse de la faena.

**JUEVES 15,35** (Primera Cadena). «**Operación Plus Ultra**». En la década de los sesenta, una popular emisora de radio madrileña puso en marcha la Operación Plus Ultra, consistente en seleccionar, a nivel europeo, dieciséis niños que se hubiesen distinguido por su heroísmo, su abnegación o su sacrificio al servicio de los demás. El premio para estos pequeños héroes —alguno se ha jugado la vida— es la permanencia de un

mes en Madrid, donde verán hechas realidad todos sus deseos. El final de la Operación es la visita en Roma a S. S. el Papa. Toda esta hermosa obra fue creada y mantenida durante años y años por un célebre locutor de radio, que puso en ella lo mejor de su vida y de su extraordinaria profesionalidad.

**SABADO 16,50** (Primera Cadena). «**La colina de las botas**». Pasaron ya los días en que aquellos primeros colonos que llegaron al Oeste no tenían otro horizonte que trabajar la tierra y pastorear ganados. Ha aparecido el oro y con él su temible fiebre. Muchos descubren ahora que las rocas, las arenas sobre las que se asientan sus casas, sus graneros, sus establos, son un tesoro y solicitan se les autorice la explotación minera. Pero la contrapartida rapaz no se hace esperar. Por ejemplo, en una de estas comarcas, el señor Fisher y sus pistoleros van usurpando estas propiedades. Tropicizan con un aventurero que es una «Calamidad» —refugiado de sus perseguidores en el circo ambulante de don Simón Bocanegra—, quien, ayudado por su amigo el Gordo, pone las cosas en su sitio. A tiros, pero las pone.

**SABADO 22,30** (Primera Cadena). «**Aeropuerto 75**». Un gigantesco «Jumbo» 747 despega del aeropuerto de Nueva York con destino a Los Angeles. Todo transcurre sin novedad hasta que, en cierto punto del recorrido,



**Olrey**  
Teléfonos 23 78 29  
35 81 49.

### RESTAURANTE

ctra. madrid-toledo, km. 61  
nacional 401  
teléf. 229 - telex 25216

**olías del rey (toledo)**

## EXCLUSIVAS D'ANGEL

COMPRA-VENTA Y ALQUILER DE PISOS - LOCALES  
CASAS - FINCAS - CHALETS - PARCELAS Y TRASPASOS

Callejón de la Sillería, 5 - Tel. 22 19 17 - TOLEDO

su rumbo se aproxima al de una pequeña avioneta privada. En ese momento, el piloto de ésta sufre un ataque al corazón y el aparato, sin gobierno, se estrella violentamente contra la cabina del «Jumbo», cuyos tripulantes resultan muertos o malheridos. El enorme reactor, sin embargo sigue en vuelo, pero alguien a bordo deberá tomar los mandos y llevar la nave a tierra con sus 300 pasajeros. Finalmente, una de las azafatas acepta el riesgo —y la respon-

sabilidad— y comienza una involucreable odisea de incierto final.

**LUNES 20,50** (Segunda Cadenena). La noche del Cine Español. «**Domingo de Carnaval**». Domingo de Carnaval en un Madrid donde sólo se habla de que Romanones va a caer y que le sustituirá Sánchez Guerra. El día empieza con un asesinato: el de doña Reme, prestamista en un barrio popular. Del caso se encarga Matias, un joven policía que hace de comisario en funciones aunque está dando los primeros pasos en la carrera. El primer sospechoso será el señor Nemesio, que vende un elixir contra el dolor de muelas en la cabecera del Rastro, mientras su hija Nieves comercia con relojes usados. Después serán un tabernero y una ropavejera; todos ellos clientes de la señora Reme en el asunto de los préstamos. Nemesio es detenido y su hija se lanza a la aventura de demostrar la inocencia de su progenitor, cosa que el comisario Matias no le hace ninguna gracia. Sin embargo, la hermosa muchacha consigue atar sabiamente varios cabos.

minante: que las dos criaturas se conozcan. Pero ese momento será, justamente, el detonador de la catástrofe.

**DOMINGO 17,00** (Segunda Cadenena). «**Testigo de cargo**». Sir Wilfred Roberts, astuto, sarcástico e iracundo abogado de gran renombre tiene prohibido por su médico aceptar nuevos casos criminales debido a su delicado estado de salud. Su enfermera particular, la señorita Plimsoil, intenta mantener un férreo cerco en torno al letrado que permita a su cansado corazón verse libre de riesgos tales como el coñac, los puros o los juicios. Sin embargo, este cerco queda roto cuando Leonard Vole, un simpático joven americano, consigue solicitar de Sir Wilfred que le defienda de la acusación del asesinato de una anciana, que había hecho testamento a su favor por una cantidad de 80.000 libras. Y el viejo abogado no duda en mandar al diablo a médicos y enfermeras.

**DOMINGO 22,00** (Segunda Cadenena). «**Veinte horas**». A partir de 1945, las tierras húngaras de propiedad privada se colectivizan. Paradójicamente, los campesinos que antes clamaban por esta medida, la acogen ahora con muchas reservas: temen el retorno de la anterior situación y, con la vuelta de los viejos amos, las represalias. Un periodista lleva a cabo un chequeo en una de estas colectividades agrarias y la conclusión que saca es que la reforma ha satisfecho a muy pocos, ya que el que sacó mejor tajada en el reparto está dispuesto a defender sus privilegios con uñas y dientes.

**JUEVES 22,00** (Segunda Cadenena). «**La novia de Frankenstein**». El monstruo de Frankenstein no ha perecido en el incendio, sino que ha conseguido huir, buscando refugio en el bosque, donde encuentra una cabaña en la que vive un anciano ciego, apartado de todos, con la sola compañía de su violín, quien gana su confianza y la enseña a hablar. Entretanto, otro famoso científico, el Dr. Pretorius, fuerza al Dr. Frankenstein para que «cree» otro ser, una compañera para el anterior, su pareja. Así lo hace, y el experimento es un éxito. Para confirmarlo, falta sólo el momento cul-

AREVALILLO

GESTORIA  
AUTO ESCUELA

C/. Plata, n.º 4  
Teléf. 22 41 23

PELUQUERIA  
DE SEÑORAS  
SALONES



C/ Bajada Corral de Diego  
Tel. 22 2002  
C/ Barrio Rey, 1  
Tel. 22 8602 TOLEDO

PUERTAS

DELEGACION  
EN TOLEDO:  
JOAQUIN DIAZ

Paseo de la Rosa, 142 -



MAVISA

Tel. 22 80 11 - TOLEDO

# ESTA SEMANA RECOMENDAMOS

## 1.ª CADENA

**LUNES 23,00 VIVIR CADA DIA.** «Así como somos». Domingo optó por el aislamiento. Su contacto diario con el mundo, se reduce al que le obliga la jornada laboral. Pero su auténtico mundo, es el que ha ido fabricando entre las paredes de su casa. Sus afectos los vuela en una madre enferma, en la cama desde hace años y su fiel compañero «Yespi», un perro que escucha sus monólogos. Una y otra vez repasa en el video las viejas películas de la época dorada de Hollywood o se graba a sí mismo recitando poemas y añorando su antigua vocación de actor.

**MARTES 21,35 EL HOMBRE Y LA TIERRA.** «Las Tablas de Daimiel». Las lagunas esteparias, de escasa profundidad y gran exten-

sión, son muy importantes para las aves acuáticas, migradoras en los países mediterráneos. Las Tablas de Daimiel acogen a una densa población de estas aves, que conviven con halcones peregrinos, aguiluchos laguneros, natrias, garzas y cigüeñas.

**MIÉRCOLES 17,45 TOROS.** Desde Alicante, transmisión en directo de la corrida de Toros de la ganadería de Francisco Galache que lidiarán los diestros, Dámaso González, Emilio Muñoz y Curro Durán.

**MIÉRCOLES 20,25 FUTBOL.** Desde París, encuentro de fútbol correspondiente a la Eurocopa de Naciones entre los equipos de España y la República Federal de Alemania.

**SABADO 18,00 LOS SABIOS.** «Morse». Hoy se dedica el programa al inventor del sistema de

telegrafía por medio del alfabeto que lleva su nombre: Morse. Su vida y su obra se cuentan con ayuda de dibujos animados. Después un niño y un adulto participan en su concurso, con preguntas adaptadas al nivel cultural de cada uno.

**DOMINGO 22,25 ESPAÑA, HISTORIA INMEDIATA.** «Los socialistas» (1.ª parte). Con pequeño apunte histórico sobre los orígenes del PSOE, esta primera parte se centra en la reorganización del partido tras su desmantelamiento sufrido al término de la Guerra Civil con sus dirigentes fusilados, condenados a largas condenas o exiliados. Las vicisitudes por las que pasan las sucesivas ejecutivas hasta que, con la caída de Tomás Centeno, la dirección del PSOE se traslada al extranjero.

## 2.ª CADENA


**MARTES 20,25 FUTBOL.** Encuentro de fútbol correspondiente a la Eurocopa de Naciones, desde Strasburgo, entre los equipos BELGICA - DINAMARCA.

**MARTES 22,30 MUSICAL: JOAN BAEZ.** Desde la Plaza de la Concordia de París, la cantante Joan Baez nos ofrece su «Concierto para la no violencia» ante un público de más de cien mil personas.

**MIÉRCOLES 20,00 CHINA POR DENTRO.** «La nueva Revolución». En este segundo capítulo se siguen analizando los cambios causados por la Revolución Cultural y la situación actual en China.

**VIERNES 17,25 ULTIMA FRONTERA.** En el programa de hoy se hace un repaso de los mecanismos de circulación y respiración y de la adaptación de las diferentes especies a los distintos hábitats, que han permitido el desarrollo de órganos y su evolución durante miles de millones de años, para la mejora de cada especie. Se completa el programa con un reportaje sobre «Las mariposas».


TINTORERIA Y LAVANDERIA  
LIMPIEZA EN SECO



# JUAN PASCUAL

Casa fundada en 1860

Azacanes, 3 - Tel. 22 16 03 ● Bolivia, 2 - Tel. 22 16 03



RINCÓN  
DEL  
BOHEMIO  
PUB EN TOLEDO  
PIZZERIA · RESTAURANTE

ESPECIALIDAD EN  
COCINA CASTELLANA E  
ITALIANA

GRACIAS POR SU  
VISITA

SE RESERVAN MESAS  
PARA COMUNIONES

Sierpe, 4  
Tels. 21 37 32 y 22 94 12

# LA BOLSA DE TOLEDO

**La guía semanal de Toledo en colaboración con Radio Toledo ofrece la siguiente relación que puede ser de interés para nuestros lectores.**

**ALQUILO** en meses de verano, hermoso apartamento totalmente amueblado en Calpe. A 80 m. de la playa. Teléfono 21 26 44.

**SE NECESITA** persona para enseñar a tricotar. Toledo. Teléfono 22 86 72.

**VENDE** local comercial con sótano en superficie total 194 m<sup>2</sup>. C/. Colombia. Información en C/. Plata, n.º 10. Exclusivas Carrasco. Teléfonos 22 22 69 y 22 25 42.

**PISO** en Buenavista, n.º 2, bloque 4-6.º D. De una superficie de 101,24 m<sup>2</sup>, construidos y útiles de 75,97 m<sup>2</sup>. Consta de 4 dormitorios, estar-comedor, cocina, cuarto de baño, hall, distribuidor, terraza y tendedero.

**CHALET** en Urbanización «San Francisco» de 1212 m<sup>2</sup>, en parcela. Con 201 m<sup>2</sup>, útiles en planta baja, garaje de 32 m<sup>2</sup> y 75 de terraza. Consta de 3 dormitorios, salón-comedor, cocina, dos cuartos de baño y un servicio, estudio, bodega, ofice, tendedero, con calefacción central. Precio: 4.000.000 pts.

**LOCAL COMERCIAL** en C/. Colombia. De una superficie de 96,9 m<sup>2</sup>, en planta baja y 96,45 en planta sótano.

**SE VENDE** piso en Talavera, muy céntrico, o se cambia por piso en Toledo o Arges. Razón. Teléfono 22 08 30.  
**COMPRO** Oro y plata, C/. Comercio, 46, 3.ª planta.  
**VENDO** casa grande con jardín centro. Toledo. Teléfono 22 25 42.

**SE VENDE** piso en la C/. Asturias, 34, 4.º izqda. (Junto al Polideportivo Municipal de Palomarejos), 3 dormitorios, salón, cocina y cuarto de baño, muchas reformas. Teléfonos 22 75 00 ó 22 23 26.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Teléfono 22 74 13.

**SE ALQUILA** piso en Argésa. Teléfono 22 73 96.

**SE VENDE** un compacto Werner. Teléfono 22 02 93.

**SE VENDE** solar, C/. Reyes Católicos, 850 m<sup>2</sup>. Fachada a tres calles.

**SE VENDEN** dos pisos en Santa Bárbara. Teléfono 22-19-17.

**SE VENDEN** dos buhardillas en Edificio Trinidad. Teléfono 22-19-17.

**COMPRO** o **ALQUILO** moto Vespa, barata. Teléfono 23 11 31.

**SE VENDE** chalet con piscina en Toledo. Teléfono 22-19-17.

**SE VENDEN** dos parcelas en San Francisco. Teléfono 22-19-17.

**SE ALQUILA** piso amueblado en el centro de Toledo. Teléfono 22-19-17.

**SE ALQUILA** chalet con piscina en Toledo. Teléfono 22-19-17.

**SE VENDEN** pisos en Edificio Trinidad. Teléfono 22-19-17.

**SE VENDE** piso en Santo Tomé. Teléfono 22-19-17.

**SE VENDE** terreno en Burguillos. Teléfono 22-19-17.

**SE VENDE** parcela de 1.500 m<sup>2</sup> con piscina, chalet incluido de 100 m<sup>2</sup> en Albarreal de Tajo (Toledo). Teléfono 22 79 18.

**VENDO** piso bajo, con 50 m<sup>2</sup> de jardín y garaje. C/. Ronda de Buenavista, n.º 6, portal-3, bajo C. Toledo. Teléfono 22 82 39.

**SE VENDEN** tres pisos en Edificio Trinidad. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDEN** dos pisos en Santa Bárbara. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso en Santo Tomé. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso en Zona Reconquista. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso en barrio Sta. Teresa. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso en Zona Polideportivo. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDEN** dos buhardillas en Edificio Trinidad (Santo Tomé). Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso en Zona Santo Tomé. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDEN** dos pisos en Arges (ocasión). Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso en Bargas (baratísimo). Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso en Polígono Torres (baratísimo). Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** piso junto Escuela Enfermeras. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** casa en San Cristóbal. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** casa en San Cipriano. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** casa en Pozo Amargo (barata). Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** casa en Tornerías. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** casa en Santo Tomé. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** chalet con piscina en Toledo. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** chalet en Zona la Olivilla. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** chalet en San Francisco. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** chalet en Cobisa. Teléfono 22 19 17.

**SE ALQUILA** chalet con piscina en Toledo. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** local en Zona Reconquista, 400 m<sup>2</sup>. Teléfono 22 19 17.

**SE ALQUILA** local en Santo Tomé 90 m. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** chalet amplísimo en Nambroca. Teléfono 22 19 17.

**SE TRASPASA** «Pub» a 10 Kms. de Toledo. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDEN** dos parcelas en San Francisco. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** una parcela en Burguillos. Teléfono 22 19 17.

**SE VENDE** una parcela en Casabueñas. Teléfono 22 19 17.

---

Para anunciarse en esta sección enviar el texto a **POLAR EDICIONES, C/ Sánchez Bustillo, n.º 3. MADRID-12**. Esta sección es **GRATUITA**, insertándose un anuncio sólo durante un mes. Para repetirlo se deberá remitir de nuevo.

# Duplicque sus ingresos



domiciliando  
su sueldo o pensión en la



CAJA DE AHORRO  
DE TOLEDO

